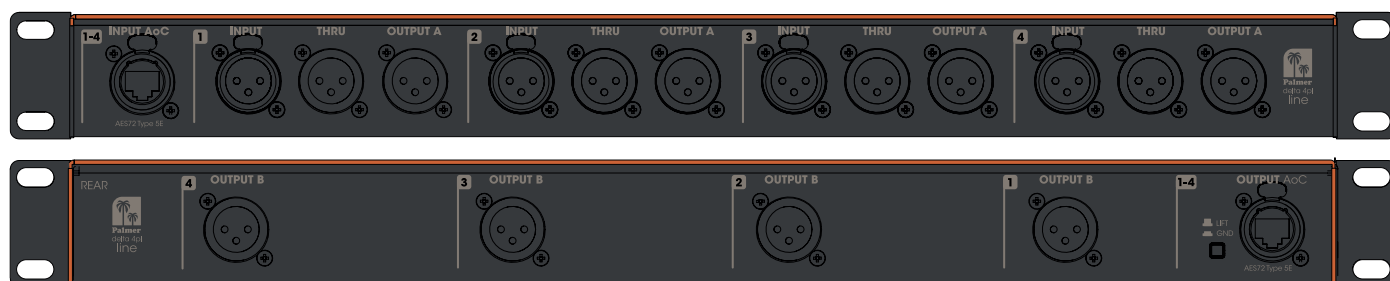


USER MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D'ISTRUZIONI



**5** | years  
guarantee

# DELTA 4PL

4-channel passive line splitter with audio-over-cat

## CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENU / CONTENIDO / TREŚĆ / CONTENUTO

### ENGLISH 3

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| INFORMATION ON THIS USER MANUAL    | 3  |
| INTENDED USE                       | 3  |
| EXPLANATION OF TERMS AND SYMBOLS   | 3  |
| SAFETY INSTRUCTIONS                | 4  |
| PACKAGING CONTENT                  | 7  |
| CONNECTIONS AND OPERATING ELEMENTS | 7  |
| CARE, MAINTENANCE AND REPAIR       | 9  |
| TECHNICAL DATA                     | 10 |
| BLOCK DIAGRAM                      | 11 |
| DISPOSAL                           | 12 |
| MANUFACTURER'S DECLARATIONS        | 12 |

### DEUTSCH 13

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG | 13 |
| BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH                | 13 |
| BEGRIFFS- UND SYMBOLERKLÄRUNGEN             | 13 |
| SICHERHEITSHINWEISE                         | 14 |
| LIEFERUMFANG                                | 17 |
| ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE               | 17 |
| PFLEGE, WARTUNG UND REPARATUR               | 19 |
| TECHNISCHE DATEN                            | 20 |
| BLOCKSCHALTBILD                             | 21 |
| ENTSORGUNG                                  | 22 |
| HERSTELLERERKLÄRUNGEN                       | 22 |

### FRANÇAIS 23

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| INFORMATIONS SUR CE MANUEL D'UTILISATION | 23 |
| UTILISATION PRÉVUE                       | 23 |
| EXPLICATION DES TERMES ET PICTOGRAMMES   | 23 |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ                    | 24 |
| CONTENU DU CARTON                        | 27 |
| CONNECTEURS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE      | 27 |
| ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATION     | 29 |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES              | 30 |
| SCHÉMA FONCTIONNEL                       | 31 |
| MISE AU REBUT                            | 32 |
| DÉCLARATIONS DU FABRICANT                | 32 |

### ESPAÑOL 33

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL DE USUARIO | 33 |
| USO PREVISTO                             | 33 |
| EXPLICACIONES DE TÉRMINOS Y SÍMBOLOS     | 33 |
| INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD               | 34 |
| CONTENIDO DEL EMBALAJE                   | 37 |
| CONEXIONES Y CONTROLES                   | 37 |
| CUIDADO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN      | 39 |
| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                 | 40 |
| DIAGRAMA DE BLOQUES                      | 41 |
| RECICLAJE                                | 42 |
| DECLARACIÓN DEL FABRICANTE               | 42 |

### POLSKI 43

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| INFORMACJE NA TEMAT NINIEJSZEJ INSTRUKCJI |    |
| OBŚŁUGI                                   | 43 |
| PRZEZNACZENIE                             | 43 |
| OBJAŚNIENIA TERMINÓW I SYMBOLI            | 43 |
| INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA                 | 44 |
| ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA                      | 47 |
| PRZYŁĄCZA I ELEMENTY OBSŁUGI              | 47 |
| PIELĘGNACJA, KONSERWACJA I NAPRAWA        | 49 |
| DANE TECHNICZNE                           | 50 |
| SCHEMAT BLOKOWY                           | 51 |
| UTYLIZACJA                                | 52 |
| DEKLARACJE PRODUCENTA                     | 52 |

### ITALIANO 53

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI | 53 |
| USO PREVISTO                                 | 53 |
| SPIEGAZIONE DI TERMINI E SIMBOLI             | 53 |
| ISTRUZIONI DI SICUREZZA                      | 54 |
| CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO                   | 57 |
| COLLEGAMENTI ED ELEMENTI DI COMANDO          | 57 |
| CURA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE             | 59 |
| DATI TECNICI                                 | 60 |
| SCHEMA A BLOCCHI                             | 61 |
| SMALTIMENTO                                  | 62 |
| DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE                 | 62 |

## INFORMATION ON THIS USER MANUAL

- Carefully read the safety instructions and the entire manual before operating the device.
- Observe the warnings on the device and in the user manual.
- Always keep the user manual within reach.
- If you sell or pass on the device, please ensure you also hand over this manual

## INTENDED USE

This product is a device for event technology, studios, TV and broadcasting.

This product has been developed for professional use in the field of event technology, studios, TV and broadcasting. It is not suitable for household use!

Temporary operation! The product is intended for temporary use only and should not be used for permanent operation or installation.

Furthermore, this product is intended only for qualified users with specialist knowledge of event technology, studios, TV and broadcasting.

Use of the product outside the specified technical data and operating conditions is considered improper use.

Liability for damage and third-party damage to persons and property resulting from improper use is excluded.

The product is not suitable for:

- Persons (including children) with limited physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- Children (children must be instructed not to play with the device).

## EXPLANATION OF TERMS AND SYMBOLS

- 1. DANGER:** The word DANGER, possibly in combination with a symbol, indicates immediately dangerous situations or conditions for life and limb.
- 2. WARNING:** The word WARNING, possibly in combination with a symbol, indicates potentially dangerous situations or conditions for life and limb.
- 3. CAUTION:** The word CAUTION, possibly in combination with a symbol, indicates situations or conditions that could result in personal injury.
- 4. ATTENTION:** The word ATTENTION, possibly in combination with a symbol, indicates situations or conditions that could lead to material and/or environmental damage.



This symbol identifies hazards that can cause an electric shock.



This symbol indicates hazardous areas or hazardous situations.



This symbol indicates hazards caused by hot surfaces.



This symbol indicates hazards due to high volume levels.



This symbol indicates a device in which there are no user-serviceable parts.



This symbol indicates additional information about the product's operation.



This symbol indicates a device that may only be used in dry rooms.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### **DANGER:**

1. Do not open the device or make any modifications to it.
2. If your device stops working properly, or if liquids or objects get inside it, or it is damaged in any other way, switch it off immediately and disconnect it from the power supply. This device may be repaired only by authorised repair technicians.
3. For devices of protection class 1, the protective conductor must be connected correctly. Never disconnect the protective conductor. Devices of protection class 2 do not have a protective conductor.
4. Ensure that live cables are not kinked or otherwise mechanically damaged.
5. Never bypass the device fuse.



### **WARNING:**

1. The device must not be used if it shows obvious signs of damage.
2. The device may only be installed in a voltage-free state.
3. If the mains cable or power supply unit of the device is damaged, the device must not be put into operation.
4. Permanently attached mains cables may only be replaced by a qualified person.

**ATTENTION:**

1. Do not operate the device if it has been exposed to large temperature fluctuations (for example, after transport). Moisture and condensation can damage the device. Switch on the device only when it has reached ambient temperature.
2. Ensure that the voltage and frequency of the mains match the values specified on the device. If the device has a voltage selector switch, do not turn the device on until this has been set correctly. Use only suitable mains cables.
3. To disconnect the device completely from the power supply, unplug the mains cable or mains adaptor from the socket. It is not enough to press the on/off switch on the device. Additionally, any connected amplifier must also be disconnected from the device.
4. Ensure that the fuse used corresponds to the type printed on the device.
5. Ensure that suitable measures have been taken against overvoltage (for example, lightning strikes).
6. Observe the specified maximum output current on devices with a Power Out connection. Ensure that the total current consumption of all connected devices does not exceed the specified value.
7. Replace plug-in mains cables with original cables only.

**DANGER:**

1. Danger of suffocation/choking! Plastic bags and small parts must be kept out of reach of persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities.
2. Danger caused by falling device! Ensure that the device is securely installed and cannot fall down. Only use suitable stands or mounts (particularly for fixed installations). Ensure that accessories are properly installed and secured. Ensure that all applicable safety regulations are observed.

**WARNING:**

1. Use the device only in the prescribed manner.
2. Operate the device only with the accessories recommended and prescribed by the manufacturer.
3. During installation, observe the safety regulations applicable in your country.
4. After connecting the device, ensure that all cables are routed to avoid damage or accidents, e.g. due to trip hazards.
5. Always observe the specified minimum distance to normally flammable materials! If this is not explicitly stated, the minimum distance is 0.3 metres.

**CAUTION:**

1. Moving components, such as mounting brackets, pose a jamming hazard.

**ATTENTION:**

1. Do not install or use the device in the vicinity of radiators, heat accumulators, furnaces, or other heat sources. Ensure that the device is always installed in such a way that it is sufficiently cooled and cannot overheat.
2. Do not place any ignition sources, such as burning candles, near the device.

**ATTENTION:**

3. Ventilation openings must not be covered, and fans must not be blocked.
4. For transport, use the original packaging or packaging provided by the manufacturer.
5. Avoid exposing the device to shaking or impacts.
6. Observe the specified IP rating and the ambient conditions, such as temperature and humidity.
7. Devices can be continuously further developed. In case of deviating information on operating conditions, performance, or other device properties between the user manual and the device labelling, the information provided on the device always has priority.
8. The device is not suitable for tropical climate zones or for operation at more than 2000 metres above sea level.
9. Unless explicitly stated, the device is not suitable for operation under marine conditions.

**PLEASE NOTE:**

For conversion or retrofit kits or accessories provided by the manufacturer, please follow the enclosed instructions carefully.

**CAUTION: HIGH VOLUME AUDIO PRODUCTS!**

This device is designed for professional use. The commercial operation of this device is subject to the applicable national regulations and guidelines for accident prevention.

Hearing damage due to high volume and continuous exposure: use of this product may generate high sound pressure levels (SPLs) that may cause hearing damage. Avoid exposure to high volumes.

**ATTENTION:**

Connecting signal cables and operating switches (for example, switching phantom power on and off) can cause significant interference noise. Ensure that input channels (mixer, audio interface, effects device, etc.) are muted while making connections and operating switches. Otherwise, noise levels may cause damage.

**ATTENTION:**

Ensure the device is not covered while in operation and that air can circulate freely, especially when rack-mounted.

**PLEASE NOTE:**

Strong magnetic fields can cause humming. For this reason, do not position the device near strong magnetic fields (for example, a mains transformer).

**NOTES FOR PORTABLE INDOOR DEVICES**

1. Temporary operation! Event equipment is generally designed for temporary use only.
2. Continuous operation or permanent installation can impair the device's functioning and cause premature ageing.

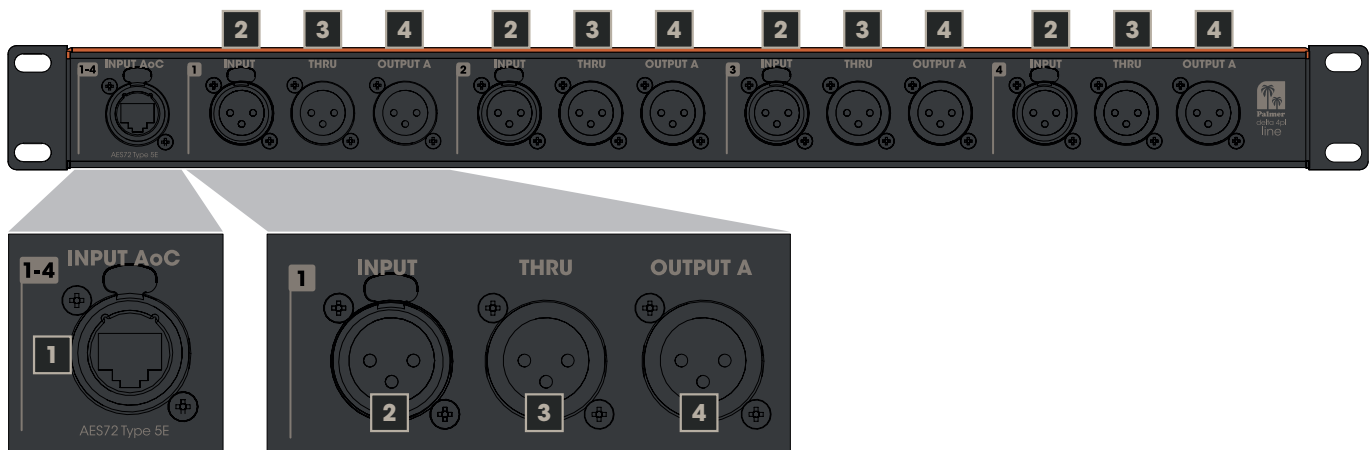
## PACKAGING CONTENT

Remove the product from the packaging and remove all packaging material. Please verify the completeness and integrity of the delivery, and notify your distribution partner immediately after purchase if the delivery is incomplete or damaged.

### The packaging content for the product includes:

- 1 x DELTA 4PL passive line splitter
- Safety and compliance information (user manual as a download via QR code)

## CONNECTIONS AND OPERATING ELEMENTS



### 1 INPUT AOC 1 TO 4

Balanced line inputs 1 to 4 with lockable etherCON socket (AES72 Type 5E Standard). Separate and analogue transmission of channels 1 to 4 via a network cable with four pairs of wires plus shielding from a compatible device (cable category Cat5e or better). The inputs INPUT AoC 1 to 4 are connected in parallel to the XLR inputs INPUT 1 to 4. Use the INPUT AoC inputs and the inputs with the INPUT 1 to 4 XLR sockets exclusively as alternatives.

### 2 INPUT 1 TO 4

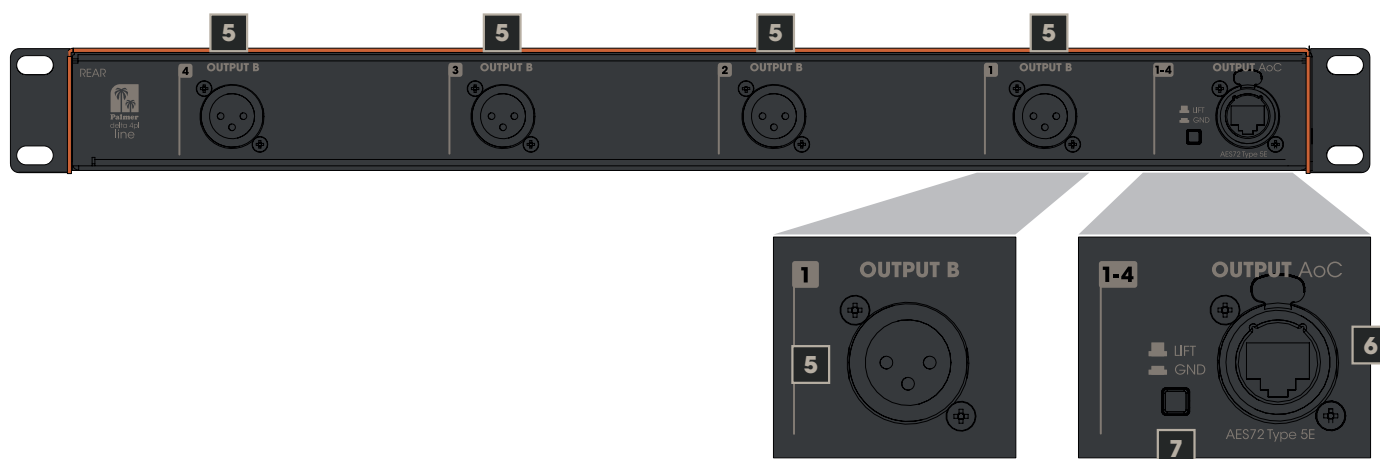
Balanced line inputs for channels 1 to 4 with female 3-pin XLR sockets. Use the INPUT AoC inputs and the inputs with the INPUT 1 to 4 XLR sockets exclusively as alternatives.

### 3 THRU 1 TO 4

Balanced line outputs with male 3-pin XLR sockets. The THRU sockets are wired directly to the INPUT sockets.

### 4 OUTPUT A 1 TO 4

Balanced line outputs with male 3-pin XLR sockets. Output A and Output B on the rear of the device are each decoupled from the line input using high-quality isolating transformers. Use balanced audio cables (e.g. microphone cables) to connect the line splitter to a balanced input of an amplifier or similar device.



#### 5 OUTPUT B 1 TO 4

Balanced line outputs with male 3-pin XLR sockets. Output A and Output B are each decoupled from the line input using high-quality isolating transformers. Use balanced audio cables (e.g. microphone cables) to connect the line splitter to a balanced input of an amplifier or similar device.

#### 6 OUTPUT AOC 1 TO 4

Balanced line outputs 1 to 4 with lockable etherCON socket (AES72 Type 5E Standard). Separate and analogue transmission of channels 1 to 4 via a network cable with four pairs of wires plus shielding to a compatible device (cable category Cat5e or better). The outputs OUTPUT AoC 1 to 4 are connected in parallel to the XLR outputs OUTPUT 1 to 4.

#### 7 LIFT / GND 1 OUTPUT AOC 1 TO 4

Switch for disconnecting the ground connection between the inputs and all rear outputs (ground lift is permanent for the front outputs OUTPUT A 1 to 4). When not pressed in, the ground connection is disconnected; the connection is established when the switch is pressed in. The ability to prevent a humming loop using the ground lift switch depends on the grounding of the connected devices. It is therefore possible that either switch position effectively reduces or eliminates humming.

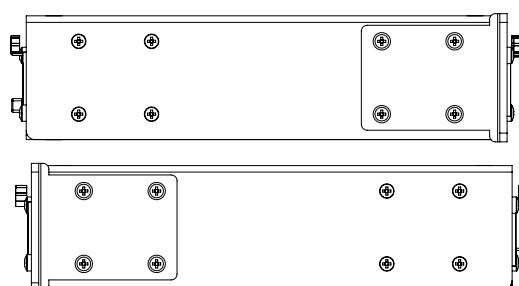


#### PLEASE NOTE:

- Only use high-quality cables.
- The cables should be no longer than necessary for the respective application.
- Avoid the use of adaptors.
- If multiple line outputs are used simultaneously on a single channel, the signal level may be slightly reduced.

#### RACK BRACKETS

The rack brackets are fitted at the front on delivery, but can be fitted at the rear if required. Use only the original screws for installation.





## CARE, MAINTENANCE AND REPAIR

To ensure the long-term proper functioning of the device, it must be regularly cleaned and, if necessary, serviced. The care and maintenance requirements depend on the intensity of use and the environment.

We recommend a visual inspection before each operation. Furthermore, we recommend carrying out all applicable maintenance measures specified below at least once every 500 operating hours, or at the latest, after one year, if the device is not used frequently. Warranty claims may be limited should defects result from inadequate service and maintenance.

**WARNING:**

Before carrying out any care or maintenance, the power supply – and, if possible, all device connections – must be disconnected.

**PLEASE NOTE:**

Improper care can lead to impairment or even destruction of the device.

1. Housing surfaces must be cleaned with a clean, damp cloth. Ensure that no moisture can penetrate the device.
2. Air inlets and outlets must be regularly cleaned of dust and dirt. If compressed air is used, ensure that damage to the device is prevented (for example, fans must be blocked in this case).
3. Cables and connectors must be cleaned regularly to remove dust and dirt.
4. In general, no cleaning or disinfection agents or abrasive agents may be used, as they may damage the surface finish. Solvents in particular, such as alcohol, can impair the function of housing seals.
5. Devices must generally be stored dry and protected from dust and dirt.

### MAINTENANCE AND REPAIR (QUALIFIED PERSONNEL ONLY)

**DANGER:**

There are live components in the device. Even after disconnecting from the mains, there may still be residual voltage in the device, for example, due to charged capacitors.

**PLEASE NOTE:**

There are no user-serviceable assemblies in the device.

**PLEASE NOTE:**

Maintenance and repair work may only be carried out by qualified specialist personnel authorised by the manufacturer. If in doubt, consult the manufacturer.

**PLEASE NOTE:**

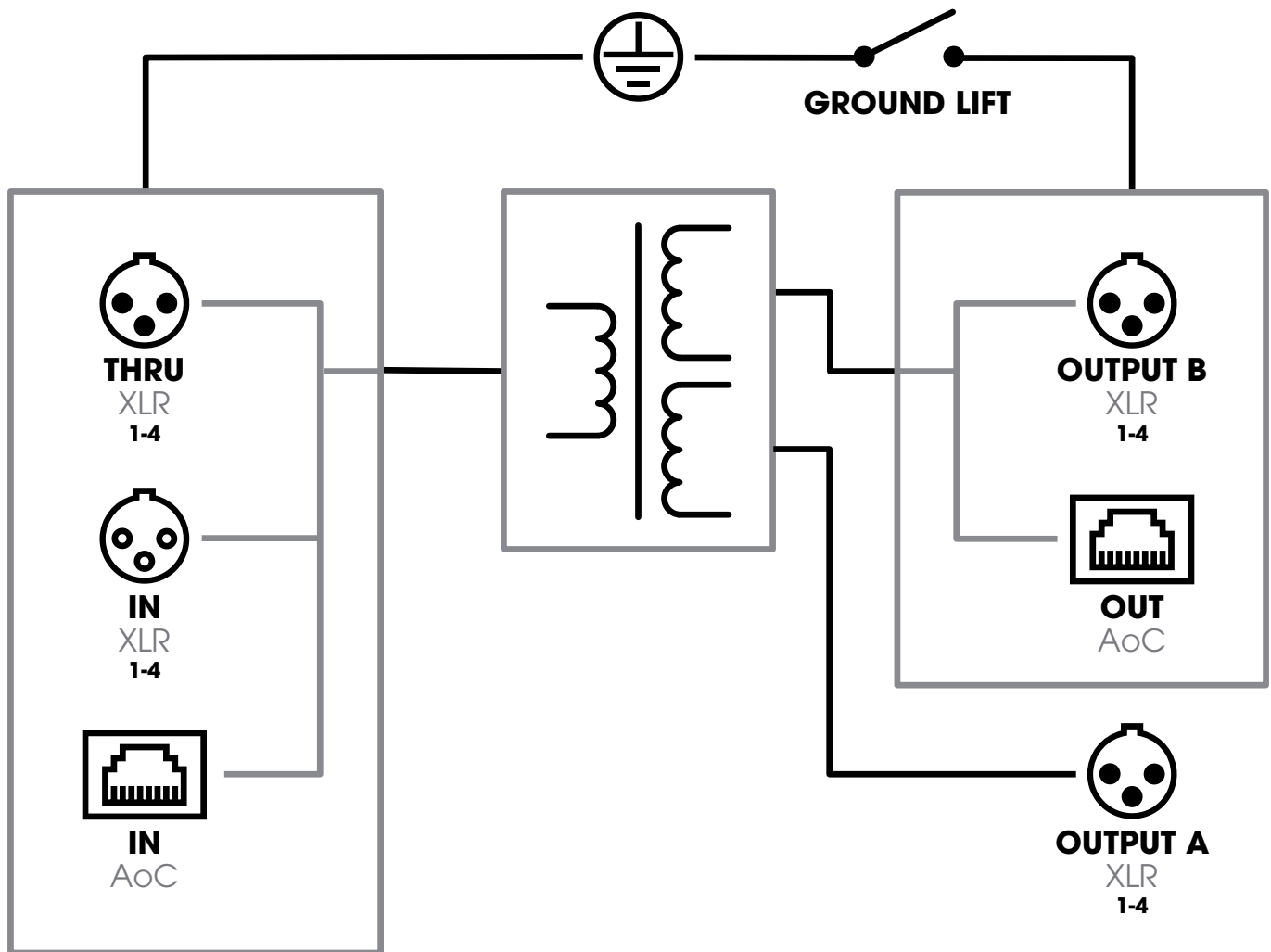
Improperly performed maintenance work may affect warranty claims.

## TECHNICAL DATA

| Product number                   | PDELTA4PL                                     |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| Product type                     | Splitter                                      |
| Type                             | Line split, passive                           |
| Transformer isolated             | Yes                                           |
| Split type                       | 1 in 2 + 1                                    |
| Number of channels               | 4                                             |
| Number of inputs per channel     | 1                                             |
| Input type                       | Balanced                                      |
| Input connector                  | XLR + RJ45 (AoC)                              |
| Number of outputs per channel    | 3                                             |
| Output type                      | Balanced                                      |
| Output connectors                | XLR + RJ45 (AoC)                              |
| Thru outputs per channel         | 1                                             |
| Split outputs per channel        | 2 (transformer isolated)                      |
| Ground lift switch               | Yes (for Out B and AoC Out)                   |
| Additional features              | AoC input and output                          |
| AoC pinout                       | AES72 type 5E, balanced                       |
| Housing                          | Sheet steel                                   |
| Dimensions                       | (W × D × H): 483 × 176 × 44 mm (19"/1U)       |
| Weight                           | 3350 g                                        |
| Ambient temperature in operation | -20 – 70°C                                    |
| Air humidity                     | <80% (non-condensing)                         |
| Audio                            |                                               |
| Max. input level                 | +20 dBu (<2% THD, 20 Hz)                      |
| Max. input level                 | +20 dBu (<1% THD, 1 kHz)                      |
| Frequency response               | 20 Hz – 20 kHz (+/- 0.5 dB; relative 1 kHz)   |
| Input impedance                  | 10 kΩ (1 kHz, setting: 100 mVRMS, no load)    |
| Output impedance                 | 300 Ω (1 kHz, setting: 100 mVRMS, 600 R load) |
| THD                              | <1.5% (20 Hz, +4 dBu, unity, unweighted)      |
| THD                              | <0.04% (1 kHz, +4 dBu, unity, unweighted)     |
| IMD (SMPTE)                      | <0.02% (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)             |
| Transformer ratio                | 1:1:1                                         |

All measurements with 100 R generator-source impedance and 20 kΩ Load.

## BLOCK DIAGRAM



## DISPOSAL



### PACKAGING:

1. Packaging can be recycled via the usual disposal channels.
2. Please separate the packaging according to the disposal laws and recycling regulations in your country.



### DEVICE:

1. This device is subject to the European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment, as amended. WEEE Directive Waste Electrical and Electronic Equipment. Waste equipment does not belong in household waste. Waste equipment must be disposed of via an authorised waste disposal company or a municipal waste disposal facility. Please observe the applicable regulations in your country.
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can get information on environmentally friendly disposal options from the product seller or the appropriate regional authorities.

## MANUFACTURER'S DECLARATIONS

### MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu- Anspach / Email [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Our current warranty conditions and limitation of liability can be found at:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

For service requests, please contact your distribution partner.



### EC CONFORMITY

Adam Hall GmbH hereby confirms that this product meets the following guidelines (where applicable):

- Low-Voltage Directive (2014/35/EU)
- EMC Directive (2014/30/EU)
- RoHS (2011/65/EU)
- RED (2014/53/EU)

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

Declarations of conformity for products subject to the LVD, EMC, and RoHS Directives can be requested from [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Declarations of conformity for products subject to RED can be downloaded from [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

**SUBJECT TO MISPRINTS AND ERRORS, AS WELL AS TECHNICAL OR OTHER MODIFICATIONS!**

## **INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG**

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch.
- Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Gerät für die Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast!

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast entwickelt worden und ist nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet!

Temporärer Betrieb! Das Produkt ist grundsätzlich nur für den vorübergehenden Betrieb konzipiert und nicht für den Dauerbetrieb und Festinstallation vorgesehen!

Weiterhin ist dieses Produkt nur für qualifizierte Benutzer mit Fachkenntnissen im Umgang mit Veranstaltungstechnik, sowie Studio, TV und Broadcast vorgesehen!

Die Benutzung des Produkts außerhalb der spezifizierten technischen Daten und Betriebsbedingungen gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Haftung für Schäden und Drittschäden an Personen und Sachen durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ist ausgeschlossen!

Das Produkt ist nicht geeignet für:

- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis.
- Kinder (Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen).

## **BEGRIFFS- UND SYMBOLERKLÄRUNGEN**

- 1. GEFAHR:** Mit dem Wort GEFAHR, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf unmittelbar gefährliche Situationen oder Zustände für Leib und Leben hingewiesen.
- 2. WARNUNG:** Mit dem Wort WARNUNG, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf potentiell gefährliche Situationen oder Zustände für Leib und Leben hingewiesen.
- 3. VORSICHT:** Mit dem Wort VORSICHT, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf Situationen oder Zustände hingewiesen, die zu Verletzungen führen können.
- 4. ACHTUNG:** Mit dem Wort ACHTUNG, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf Situationen oder Zustände hingewiesen, die zu Sach- und/oder Umweltschäden führen können.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahrenstellen oder gefährliche Situationen.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren durch heiße Oberflächen.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren durch hohe Lautstärken.



Dieses Symbol kennzeichnet ein Gerät, in dem sich keine vom Benutzer austauschbaren Teile befinden.



Dieses Symbol kennzeichnet ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts.



Dieses Symbol kennzeichnet ein Gerät, das nur in trockenen Räumen verwendet werden darf.

## SICHERHEITSHINWEISE



### GEFAHR:

1. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
2. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Spannungsversorgung. Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
3. Bei Geräten der Schutzklasse 1 muss der Schutzleiter korrekt angeschlossen werden. Unterbrechen Sie niemals den Schutzleiter. Geräte der Schutzklasse 2 haben keinen Schutzleiter.
4. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel nicht geknickt oder anderweitig mechanisch beschädigt werden.
5. Überbrücken Sie niemals die Gerätesicherung.



### WARNUNG:

1. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es offensichtliche Beschädigungen aufweist.
2. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand installiert werden.
3. Wenn das Netzkabel bzw. das Netzteil des Geräts beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
4. Fest angeschlossene Netzleitungen dürfen nur von einer qualifizierten Person ersetzt werden.

**ACHTUNG:**

1. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Umgebungstemperatur erreicht hat.
2. Stellen Sie sicher, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät erst an, wenn dieser korrekt eingestellt ist. Nutzen Sie nur geeignete Netzkabel.
3. Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, ziehen Sie das Netzkabel oder den Netzadapter aus der Steckdose. Es genügt nicht, den Ein-/Ausschalter am Gerät zu betätigen. Außerdem muss ein angeschlossener Verstärker ebenfalls vom Gerät getrennt werden!
4. Stellen Sie sicher, dass die eingesetzte Sicherung dem auf dem Gerät abgedruckten Typ entspricht.
5. Stellen Sie sicher, dass geeignete Maßnahmen gegen Überspannung (z.B. Blitzschlag) ergriffen wurden.
6. Beachten Sie den angegebenen maximalen Ausgangsstrom an Geräten mit Power Out-Anschluss. Beachten Sie, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den vorgegebenen Wert nicht überschreitet.
7. Ersetzen Sie steckbare Netzleitungen nur durch Originalleitungen.

**GEFAHR:**

1. Erstickungsgefahr! Kunststoffbeutel und Kleinteile müssen außer Reichweite von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aufbewahrt werden.
2. Gefahr durch Herabfallen! Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann. Verwenden Sie ausschließlich geeignete Stative bzw. Befestigungen (im Besonderen bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Zubehör ordnungsgemäß installiert und gesichert ist. Achten Sie dabei darauf, dass geltende Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden.

**WARNUNG:**

1. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
2. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
3. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
4. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
5. Beachten Sie unbedingt den angegebenen Mindestabstand zu normal entflammbar Materialien! Sofern dieser nicht explizit ausgewiesen ist, beträgt der Mindestabstand 0,3 m.

**VORSICHT:**

1. Bei beweglichen Bauteilen wie Montagebügeln, oder sonstigen beweglichen Bauteilen besteht die Möglichkeit sich zu klemmen.

**ACHTUNG:**

1. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
2. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen in der Nähe des Geräts.

**ACHTUNG:**

3. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt und Lüfter nicht blockiert werden.
4. Nutzen Sie zum Transport die Originalverpackung oder vom Hersteller dafür vorgesehene Verpackungen.
5. Vermeiden Sie, dass Erschütterung oder Schläge auf das Gerät einwirken.
6. Beachten Sie die IP-Schutzart, sowie die Umgebungsbedingungen wie Temperatur und Luftfeuchtigkeit entsprechend der Spezifizierung.
7. Geräte können stetig weiterentwickelt werden. Bei abweichenden Angaben zu Betriebsbedingungen, Leistung oder sonstigen Geräteeigenschaften zwischen Bedienungsanleitung und Gerätebeschriftung, hat immer die Angabe auf dem Gerät Priorität.
8. Das Gerät ist nicht für tropische Klimazonen und für den Betrieb oberhalb 2000 m über NN geeignet.
9. Sofern nicht explizit ausgewiesen, ist das Gerät nicht für den Betrieb unter Marinebedingungen geeignet.

**HINWEIS:**

Bei vom Hersteller vorgesehenen Um- oder Nachrüstsets bzw. Zubehör beachten Sie unbedingt die beiliegende Anleitung.

**VORSICHT, HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!**

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die zu Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie die Belastung durch hohe Lautstärken.

**ACHTUNG:**

Das Anschließen von Signalkabeln und Schaltvorgänge (z.B. Phantomspeisung ein- und ausschalten) können zu erheblichen Störgeräuschen führen. Achten Sie darauf, dass Eingangskanäle (Mischpult, Audio-Interface, Effekt-Gerät usw.) bei Steck- und Schaltvorgängen stummgeschaltet sind. Andernfalls können Pegel von Störgeräuschen zu Schäden führen.

**ACHTUNG:**

Achten Sie darauf, dass das Gerät im Betrieb nicht verdeckt wird und Luft, speziell bei Rackeinbau, ungehindert zirkulieren kann!

**HINWEIS:**

Starke Magnetfelder können Brummen verursachen. Positionieren Sie das Gerät daher nicht in der Nähe von starken Magnetfeldern (z.B. Netztrafo).

**HINWEISE FÜR ORTSVERÄNDERLICHE INDOOR-GERÄTE**

1. Temporärer Betrieb! Veranstaltungsequipment ist grundsätzlich nur für den vorübergehenden Betrieb konzipiert.
2. Dauerbetrieb oder dauerhafte Installation kann zur Beeinträchtigung der Funktion und vorzeitiger Alterung der Geräte führen.



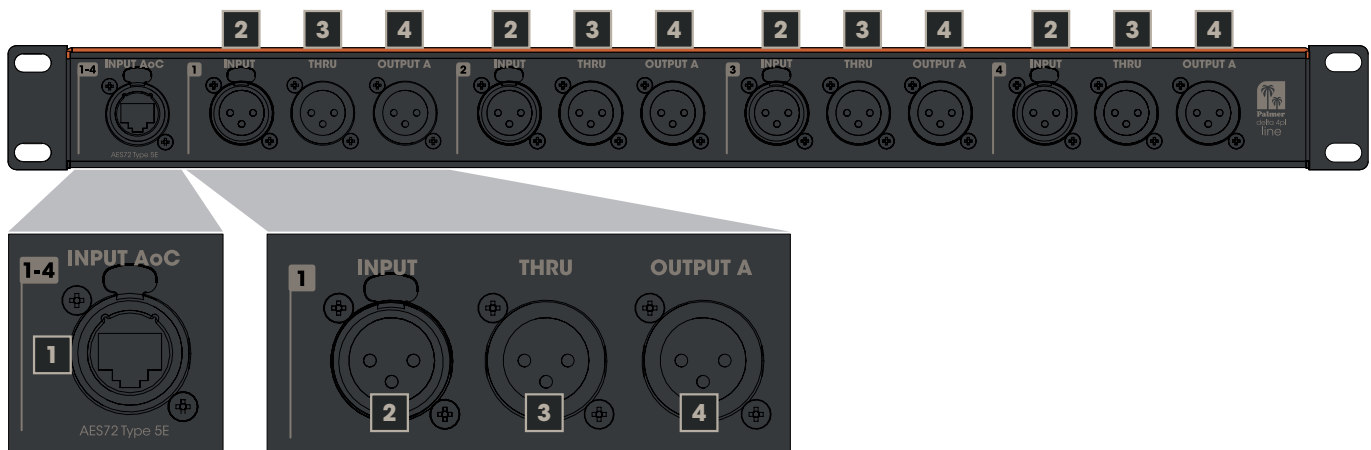
## LIEFERUMFANG

Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie Ihren Vertriebspartner bitte unverzüglich nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

### Im Lieferumfang des Produkts sind enthalten:

- 1 x DELTA 4PL passiver Line-Splitter
- Safety- und Compliance-Informationen (Bedienungsanleitung als Download per QR-Code)

## ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE



### 1 INPUT AOC 1 - 4

Symmetrische Line-Eingänge 1 bis 4 mit verriegelbarer Ethercon Buchse (AES72 Type 5E Standard). Die Kanäle 1 bis 4 werden separat und analog über ein Netzkabel mit 4 Aderpaaren plus Abschirmung von einem kompatiblen Gerät übertragen (Kabelkategorie Cat5e oder besser). Die Eingänge INPUT AoC 1 bis 4 sind parallel zu den XLR-Eingängen INPUT 1 bis 4 angeschlossen. Verwenden Sie die Eingänge INPUT AoC und die Eingänge mit den XLR-Buchsen INPUT 1 bis 4 ausschließlich alternativ.

### 2 INPUT 1 - 4

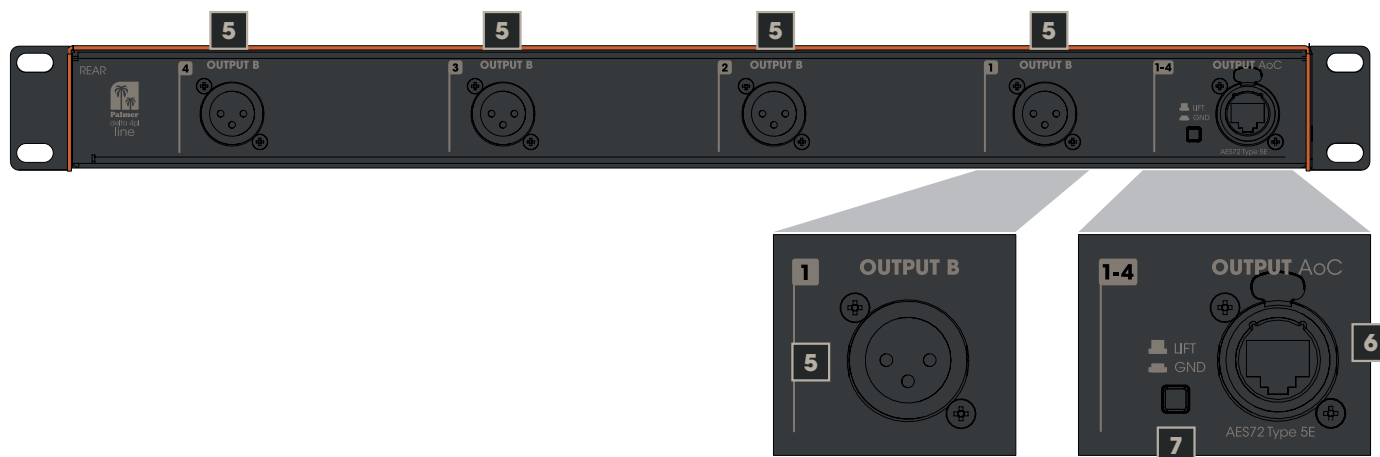
Symmetrische Line-Eingänge mit weiblichen 3-Pol XLR-Buchsen für Kanal 1 bis 4. Verwenden Sie die Eingänge INPUT AoC und die Eingänge mit den XLR-Buchsen INPUT 1 bis 4 ausschließlich alternativ.

### 3 THRU 1 - 4

Symmetrische Line-Ausgänge mit männlichen 3-Pol XLR-Buchsen. Die THRU-Buchsen sind direkt mit den INPUT-Buchsen verdrahtet.

### 4 OUTPUT A 1 - 4

Symmetrische Line-Ausgänge mit männlichen 3-Pol XLR-Buchsen. Ausgang A und Ausgang B auf der Rückseite sind jeweils durch den Einsatz von hochwertigen Trenntrafos vom Line-Eingang entkoppelt. Verwenden Sie symmetrische Audiokabel (z.B. Mikrofonkabel), um den Line-Splitter an einen symmetrischen Eingang einer Endstufe o. Ä. anzuschließen.



#### 5 OUTPUT B 1 - 4

Symmetrische Line-Ausgänge mit männlichen 3-Pol XLR-Buchsen. Ausgang A und Ausgang B sind jeweils durch den Einsatz von hochwertigen Trenntrafos vom Line-Eingang entkoppelt. Verwenden Sie symmetrische Audiokabel (z.B. Mikrofonkabel), um den Line-Splitter an einen symmetrischen Eingang einer Endstufe o. Ä. anzuschließen.

#### 6 OUTPUT AOC 1 - 4

Symmetrische Line-Ausgänge 1 bis 4 mit verriegelbarer Ethercon Buchse (AES72 Type 5E Standard). Die Kanäle 1 bis 4 werden separat und analog über ein Netzkabel mit 4 Aderpaaren plus Abschirmung an ein kompatibles Gerät übertragen (Kabelkategorie Cat5e oder besser). Die Ausgänge OUTPUT AoC 1 bis 4 sind parallel zu den XLR-Ausgängen OUTPUT 1 bis 4 angeschlossen.

#### 7 LIFT / GND 1 OUTPUT AOC 1 - 4

Schalter zum Trennen der Masseverbindung zwischen den Eingängen und allen rückseitigen Ausgängen (Ground Lift bei den frontseitigen Ausgängen OUTPUT A 1 bis 4 besteht permanent). In der nicht gedrückten Position ist die Masseverbindung getrennt, die Verbindung besteht bei gedrückter Position. Die Fähigkeit, mit Hilfe des Ground Lift-Schalters eine Brummschleife zu verhindern, hängt von der Erdung der angeschlossenen Geräte ab. Es besteht daher die Möglichkeit, dass sowohl die eine, als auch die andere Schalterposition in der Lage ist, ein Brummen wirkungsvoll zu reduzieren bzw. zu beseitigen.

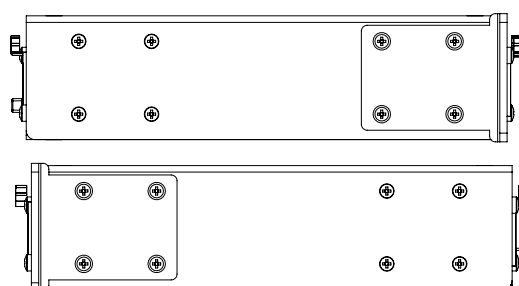


#### HINWEIS:

- Verwenden Sie nur hochwertige Kabel.
- Die Kabel sollten nicht länger sein als für die jeweilige Anwendung erforderlich.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Adaptern.
- Wenn an einem Kanal mehrere Line-Ausgänge gleichzeitig genutzt werden, kann sich der Signalpegel geringfügig reduzieren.

#### RACKWINKEL

Die Rackwinkel sind bei Auslieferung vorderseitig montiert, können aber bei Bedarf rückseitig angebracht werden. Verwenden Sie für die Montage ausschließlich die Originalschrauben.



## PFLEGE, WARTUNG UND REPARATUR

Um die einwandfreie Funktion des Geräts auf Dauer zu gewährleisten, muss es regelmäßig gepflegt und bei Bedarf gewartet werden. Der Pflege- bzw. Wartungsbedarf steht in Abhängigkeit der Nutzungsintensität und -umgebung.

Wir empfehlen generell eine Sichtprüfung vor jeder Inbetriebnahme. Weiterhin empfehlen wir alle 500 Betriebsstunden, oder bei geringerer Nutzungsintensität spätestens nach Ablauf eines Jahres alle unten genannten und zutreffenden Pflegemaßnahmen durchzuführen. Bei Mängeln, die auf eine unzureichende Pflege zurückzuführen sind, kann es zu Einschränkungen der Garantieansprüche kommen.



### **WARNUNG:**

Vor jeglichen Pflegemaßnahmen müssen die Spannungsversorgung und sofern möglich sämtliche Geräteverbindungen getrennt werden.



### **HINWEIS:**

Unsachgemäße Pflege kann zu Beeinträchtigung des Gerätes führen bis hin zur Zerstörung.

1. Gehäuseoberflächen müssen mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Dabei ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann.
2. Luft Ein- und Austrittsöffnungen müssen regelmäßig von Staub und Schmutz befreit werden. Im Fall des Einsatzes von Druckluft ist darauf zu achten, dass Beschädigungen am Gerät verhindert werden (z.B. müssen Lüfter für diesen Fall blockiert werden).
3. Leitungen und Steckkontakte sind regelmäßig zu reinigen und von Staub und Schmutz zu befreien.
4. Es dürfen generell keine Reinigungs-, Desinfektionsmittel oder Mittel mit schleifender Wirkung zur Pflege verwendet werden, andernfalls ist mit Beeinträchtigung der Oberflächenbeschaffenheit zu rechnen. Speziell durch Lösemittel, wie Alkohol, können Gehäusedichtungen in ihrer Funktion beeinträchtigt werden.
5. Geräte sind generell trocken zu lagern und vor Staub und Verschmutzung zu schützen.

## **WARTUNG UND REPARATUR (NUR DURCH FACHPERSONAL)**



### **GEFAHR:**

Im Gerät befinden sich Spannungsführende Bauteile. Auch nach Trennung der Netzverbindung kann noch Restspannung im Gerät vorhanden sein, z.B. durch geladene Kondensatoren.



### **HINWEIS:**

Im Gerät befinden sich keine für den Anwender zu wartenden Baugruppen.



### **HINWEIS:**

Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur vom Hersteller autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Zweifel wenden Sie sich an den Hersteller.



### **HINWEIS:**

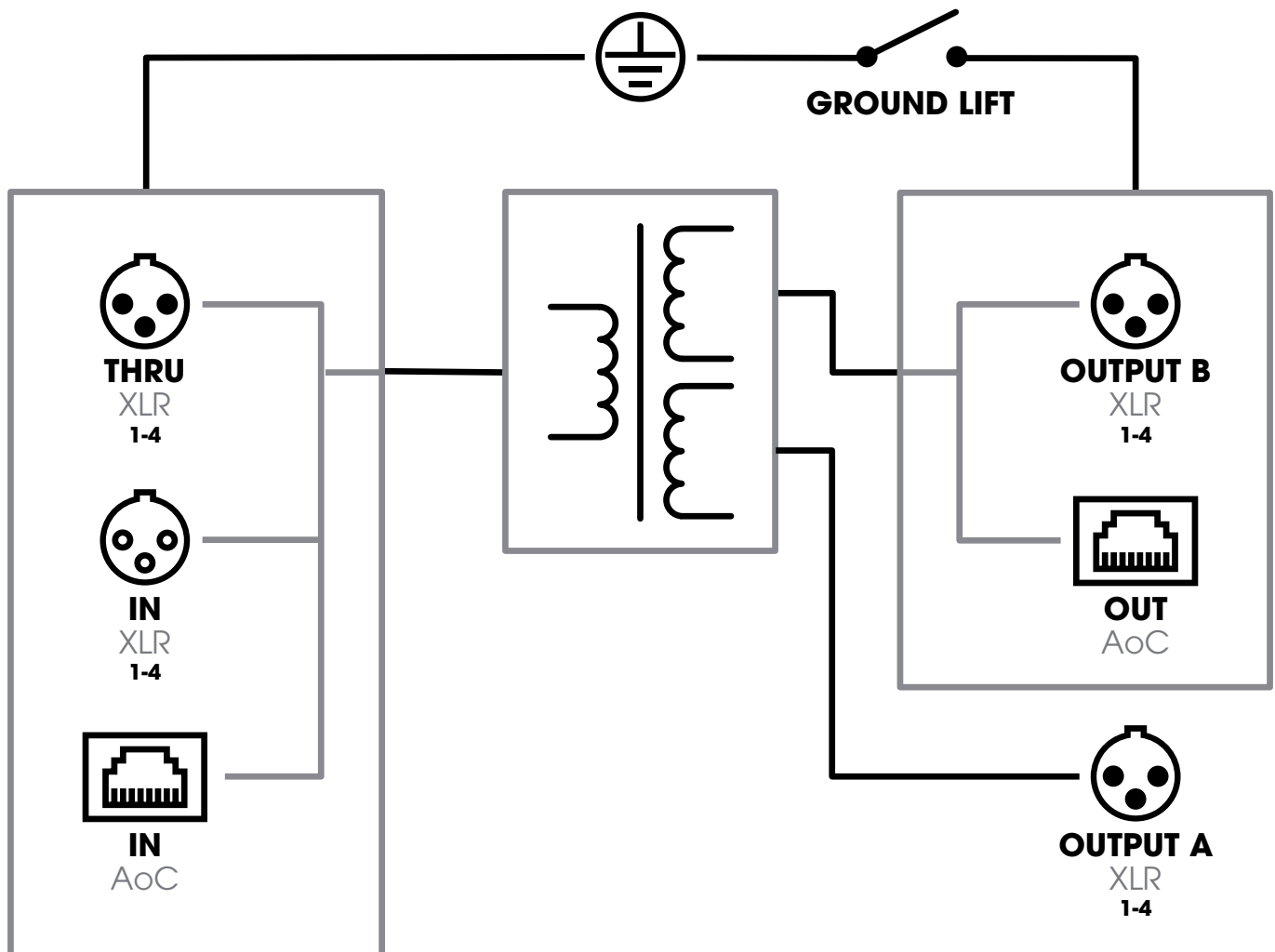
Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten können den Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen.

## TECHNISCHE DATEN

| Artikelnummer                        | PDELTA4PL                                         |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Produkttyp                           | Splitter                                          |
| Typ                                  | Line split, passiv                                |
| Isolierter Transformator             | Ja                                                |
| Split-Typ                            | 1 in 2 + 1                                        |
| Anzahl Kanäle                        | 4                                                 |
| Anzahl Eingänge pro Kanal            | 1                                                 |
| Eingangsart                          | Symmetrisch                                       |
| Eingangsanschlüsse                   | XLR + RJ45 (AoC)                                  |
| Anzahl Ausgänge pro Kanal            | 3                                                 |
| Ausgangsart                          | Symmetrisch                                       |
| Ausgangsanschlüsse                   | XLR + RJ45 (AoC)                                  |
| THRU-Ausgänge pro Kanal              | 1                                                 |
| Split-Ausgänge pro Kanal             | 2 (trafosymmetriert)                              |
| Ground-Lift-Schalter                 | Ja (für Out B und AoC Out)                        |
| Zusätzliche Features                 | AoC Ein- und Ausgang                              |
| AoC Pinbelegung                      | AES72 Typ 5E, symmetrisch                         |
| Gehäuse                              | Stahlblech                                        |
| Abmessungen                          | (B × T × H): 483 × 176 × 44 mm (19"/1HE)          |
| Gewicht                              | 3350 g                                            |
| Umgebungstemperatur (Betrieb)        | -20 – 70 °C                                       |
| Luftfeuchtigkeit                     | <80 % (nicht kondensierend)                       |
| Audio                                |                                                   |
| Max. Eingangspegel                   | +20 dBu (<2 % THD, 20 Hz)                         |
| Max. Eingangspegel                   | +20 dBu (<1 % THD, 1 kHz)                         |
| Frequenzgang                         | 20 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB; relativ 1 kHz)        |
| Eingangsimpedanz                     | 10 kΩ (1 kHz, Einstellung: 100 mVRMS, ohne Last)  |
| Ausgangsimpedanz                     | 300 Ω (1 kHz, Einstellung: 100 mVRMS, 600 Ω Last) |
| THD                                  | <1,5 % (20 Hz, +4 dBu, unity, ungewichtet)        |
| THD                                  | <0,04 % (1 kHz, +4 dBu, unity, ungewichtet)       |
| IMD (SMPTE)                          | <0,02 % (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)                |
| Transformator-Übersetzungsverhältnis | 1:1:1                                             |

Alle Messungen wurden mit einem Generator mit 100 Ω Ausgangsimpedanz und 20 kΩ Last durchgeführt.

## BLOCKSCHALTBIID



## ENTSORGUNG



### VERPACKUNG:

1. Verpackungen können über die üblichen Entsorgungswege dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
2. Bitte trennen Sie die Verpackung entsprechend der Entsorgungsgesetze und Wertstoffverordnungen in Ihrem Land.



### GERÄT:

1. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der jeweils geltenden aktuellen Fassung. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Altgerät muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Bitte beachten Sie geltende Vorschriften in Ihrem Land!
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.

## HERSTELLERERKLÄRUNGEN

### HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

Im Servicefall wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.



### CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgender Richtlinie entspricht (soweit zutreffend):

- Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
- RoHS (2011/65/EU)
- RED (2014/53/EU)

### CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Konformitätserklärungen für Produkte, die der LVD, EMC, RoHS-Richtlinie unterliegen, können unter [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) angefragt werden.

Konformitätserklärungen für Produkte, die der RED-Richtlinie unterliegen, können unter [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/) heruntergeladen werden.

**DRUCKFEHLER UND IRRTÜMER, SOWIE TECHNISCHE ODER SONSTIGE ÄNDERUNGEN SIND VORBEHALTEN!**

## INFORMATIONS SUR CE MANUEL D'UTILISATION

- Lisez attentivement les consignes de sécurité et l'ensemble du manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Respectez les avertissements figurant sur l'appareil et dans le manuel d'utilisation.
- Gardez toujours le manuel d'utilisation à portée de main.
- Si vous vendez ou transmettez l'appareil, veillez à remettre également ce manuel.

## UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est un appareil destiné à l'événementiel, aux studios d'enregistrement, à la télévision et à la radio.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle dans les domaines de l'événementiel, du studio d'enregistrement, de la télévision et de la radio. Il ne convient pas à une utilisation domestique.

Fonctionnement temporaire : ce produit est destiné à une utilisation temporaire uniquement et n'est pas conçu pour une utilisation ou une installation permanente.

En outre, ce produit est exclusivement destiné à des utilisateurs qualifiés possédant des connaissances spécialisées en matière de technologie événementielle, de studio d'enregistrement, de télévision et de radio.

Une utilisation du produit non conforme aux caractéristiques techniques et aux conditions d'utilisation spécifiées est considérée comme incorrecte.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage physique ou matériel causé par toute utilisation incorrecte, y compris par des tiers.

Le produit ne convient pas :

- À une utilisation par des personnes (notamment les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances.
- Aux enfants (qui doivent être informés de ne pas jouer avec l'appareil).

## EXPLICATION DES TERMES ET PICTOGRAMMES

- 1. DANGER :** le mot DANGER, éventuellement associé à un pictogramme, indique des situations ou des conditions directement dangereuses pour la vie et l'intégrité physique.
- 2. AVERTISSEMENT :** le mot AVERTISSEMENT, éventuellement associé à un pictogramme, indique des situations ou des conditions potentiellement dangereuses pour la vie et l'intégrité physique.
- 3. MISE EN GARDE :** le mot MISE EN GARDE, éventuellement associé à un pictogramme, indique des situations ou des conditions pouvant entraîner des blessures.
- 4. ATTENTION :** le mot ATTENTION, éventuellement associé à un pictogramme, indique des situations ou des conditions pouvant entraîner des dommages matériels ou environnementaux.



Ce pictogramme indique un danger de choc électrique.



Ce pictogramme indique des zones ou situations dangereuses.



Ce pictogramme indique un danger occasionné par des surfaces portées à haute température.



Ce pictogramme indique un danger dû à des volumes sonores élevés.



Ce pictogramme indique que l'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.



Ce pictogramme indique des informations supplémentaires concernant le fonctionnement du produit.



Ce pictogramme indique que l'appareil peut uniquement être utilisé dans des locaux secs.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### **DANGER :**

1. N'ouvrez pas l'appareil et ne le modifiez pas.
2. Si votre appareil cesse de fonctionner correctement, que des liquides ou des objets pénètrent à l'intérieur ou qu'il est endommagé de toute autre manière, éteignez-le immédiatement et débranchez-le du secteur. L'appareil ne peut être réparé que par des techniciens de service après-vente agréés.
3. Pour les appareils de classe de protection 1, le conducteur de protection (mise à la terre) doit être connecté correctement. Ne coupez jamais le conducteur de protection. Les appareils de la classe de protection 2 n'ont pas de conducteur de protection.
4. Veillez à ce que les câbles sous tension ne soient pas pliés ou endommagés mécaniquement.
5. Ne contournez jamais le fusible de l'appareil.



### **AVERTISSEMENT :**

1. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes évidents de détérioration.
2. L'appareil doit être installé uniquement lorsqu'il est hors tension.
3. Si son câble secteur ou son bloc d'alimentation secteur sont endommagés, l'appareil ne doit pas être mis en service.
4. Les câbles secteur captifs peuvent uniquement être remplacés par une personne qualifiée.



**ATTENTION :**

1. Ne mettez pas immédiatement l'appareil en service s'il a été exposé à d'importantes variations de température (par exemple, juste après le transport). L'humidité et la condensation internes peuvent endommager l'appareil. Ne mettez l'appareil en marche que lorsqu'il a atteint la température ambiante.
2. Assurez-vous que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux valeurs indiquées sur l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension, ne le mettez pas en marche tant qu'il n'a pas été réglé correctement. N'utilisez que des câbles secteur adaptés.
3. Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur, débranchez le câble secteur ou l'adaptateur secteur de la prise. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil ne suffit pas. Déconnectez également tout amplificateur connecté à l'appareil.
4. Assurez-vous que le fusible utilisé correspond au type indiqué sur l'appareil.
5. Assurez-vous que des mesures appropriées ont été prises contre les surtensions (par exemple, la foudre).
6. Respectez l'intensité de sortie maximale spécifiée sur les appareils équipés d'une prise de renvoi secteur (Power Out). Vérifiez que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur indiquée.
7. Remplacez les câbles secteur enfichables uniquement par des câbles d'origine.

**DANGER :**

1. Danger d'asphyxie/étouffement. Les sacs en plastique et les petites pièces doivent être conservés hors de portée des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites.
2. Danger en cas de chute de l'appareil. Vérifiez que l'appareil est correctement installé et ne peut pas tomber. N'utilisez que des supports appropriés (en particulier pour les installations fixes). Veillez à ce que les accessoires soient correctement installés et fixés. Veillez à ce que toutes les règles de sécurité applicables soient respectées.

**AVERTISSEMENT :**

1. Utilisez uniquement cet appareil conformément à l'usage prévu.
2. Utilisez avec l'appareil uniquement des accessoires recommandés et prescrits par le fabricant.
3. Lors de l'installation, respectez les règles de sécurité en vigueur dans votre pays.
4. Après avoir connecté l'appareil, vérifiez que tous les câbles sont acheminés de manière à éviter tout dommage ou accident, par exemple un trébuchement.
5. Respectez toujours la distance minimale spécifiée par rapport aux matériaux normalement inflammables. Si rien n'est explicitement indiqué, la distance minimale est de 0,3 m.

**MISE EN GARDE :**

1. Les éléments mobiles, tels que les supports de montage, présentent un risque de coincement.

**ATTENTION :**

1. N'installez pas et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs, de poêles ou d'autres sources de chaleur. Veillez toujours à ce que l'appareil soit installé de manière à ce qu'il soit suffisamment refroidi et ne puisse pas surchauffer.
2. Ne placez pas de flammes nues, par exemple des bougies allumées, à proximité de l'appareil.

**ATTENTION :**

3. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation et ne bloquez pas les ventilateurs.
4. Pour le transport, utilisez l'emballage d'origine ou l'emballage fourni par le fabricant.
5. Évitez d'exposer l'appareil à des secousses ou à des chocs.
6. Respectez l'indice de protection IP indiqué ainsi que les conditions ambiantes, telles que la température et l'humidité.
7. Les appareils sont toujours susceptibles d'être améliorés. En cas d'informations divergentes sur les conditions de fonctionnement, les performances ou d'autres propriétés de l'appareil entre le manuel d'utilisation et l'étiquetage de l'appareil, les informations figurant sur l'appareil sont toujours prioritaires.
8. L'appareil n'est pas adapté aux climats tropicaux ni à un fonctionnement à plus de 2 000 m d'altitude.
9. Sauf mention explicite, l'appareil n'est pas adapté au fonctionnement en milieu marin.

**À NOTER :**

Dans le cas de kits ou d'accessoires de conversion ou d'adaptation fournis par le fabricant, respectez scrupuleusement les instructions jointes.

**MISE EN GARDE : UTILISATION DE PRODUITS AUDIO À VOLUME SONORE ÉLEVÉ**

Cet appareil est prévu pour une utilisation professionnelle. L'exploitation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives nationales applicables en matière de prévention des accidents.

Domages auditifs dus à un volume élevé et à une exposition continue : l'utilisation de ce produit peut générer des niveaux de pression acoustique (SPL) élevés susceptibles de provoquer des dommages auditifs. Évitez toute exposition à des volumes sonores élevés.

**ATTENTION :**

La connexion de câbles de signaux et l'utilisation de commutateurs (par exemple, l'activation et la désactivation de l'alimentation fantôme) peuvent provoquer d'importants bruits parasites. Assurez-vous que les canaux d'entrée (table de mixage, interface audio, dispositif d'effets, etc.) sont coupés lorsque vous effectuez des connexions et actionnez les commutateurs. Les niveaux de bruit parasite risquent autrement de causer des dommages.

**ATTENTION :**

Veillez à ce que l'appareil ne soit pas couvert pendant son fonctionnement et à ce que l'air puisse circuler librement, en particulier dans le cas d'un montage en rack.

**À NOTER :**

Les champs magnétiques intenses peuvent provoquer des bourdonnements. Pour cette raison, ne placez pas l'appareil à proximité de champs magnétiques puissants (par exemple, un transformateur secteur).

**REMARQUES À PROPOS DES APPAREILS PORTABLES POUR INTÉRIEUR**

1. Fonctionnement temporaire : le matériel événementiel est généralement conçu pour une utilisation temporaire uniquement.
2. Une utilisation continue ou une installation permanente peut nuire au fonctionnement de l'appareil et provoquer un vieillissement prématuré.

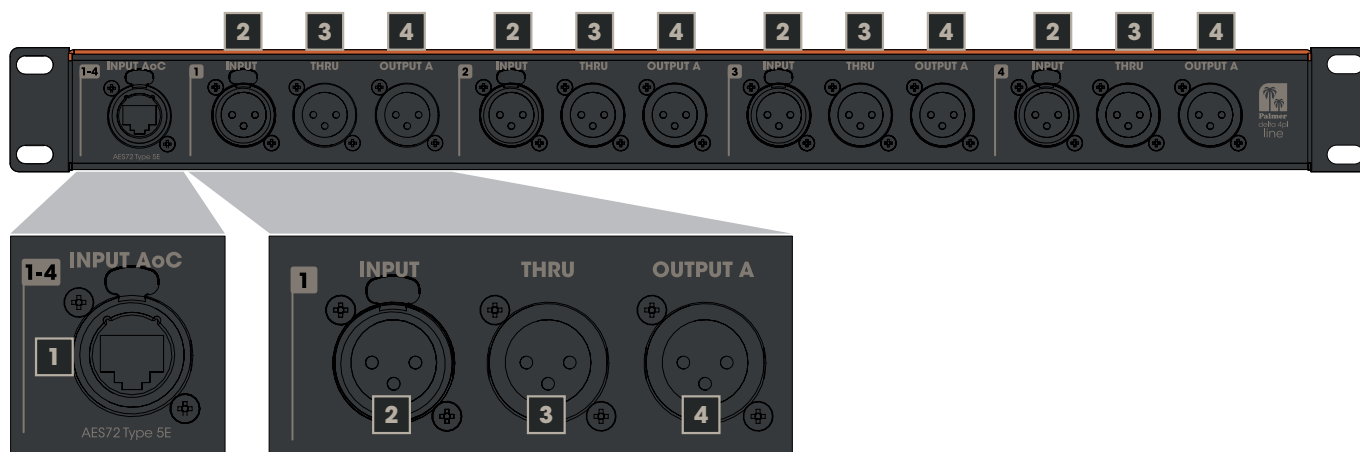
## CONTENU DU CARTON

Sortez le produit du carton et retirez tous les matériaux d'emballage. Veuillez vérifier l'intégralité et l'intégrité de la livraison et informer votre partenaire commercial immédiatement après l'achat si la livraison est incomplète ou endommagée.

**Le carton d'emballage du produit contient les éléments suivants :**

- 1 splitter ligne passif DELTA 4PL
- Informations sur la sécurité et la conformité (manuel d'utilisation à télécharger par code QR)

## CONNECTEURS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE



### 1 INPUT AOC 1 À 4

Entrées ligne symétriques 1 à 4 avec prise etherCON verrouillable (norme AES72 type 5E). Transmission séparée et analogique des canaux 1 à 4 par câble réseau à quatre paires de fils plus blindage depuis un appareil compatible (catégorie de câble Cat5e ou supérieure). Les entrées INPUT AoC 1 à 4 sont connectées en parallèle aux entrées XLR INPUT 1 à 4. Utilisez les entrées INPUT AoC et les entrées sur embases XLR INPUT 1 à 4 exclusivement comme solution alternative.

### 2 INPUT 1 À 4

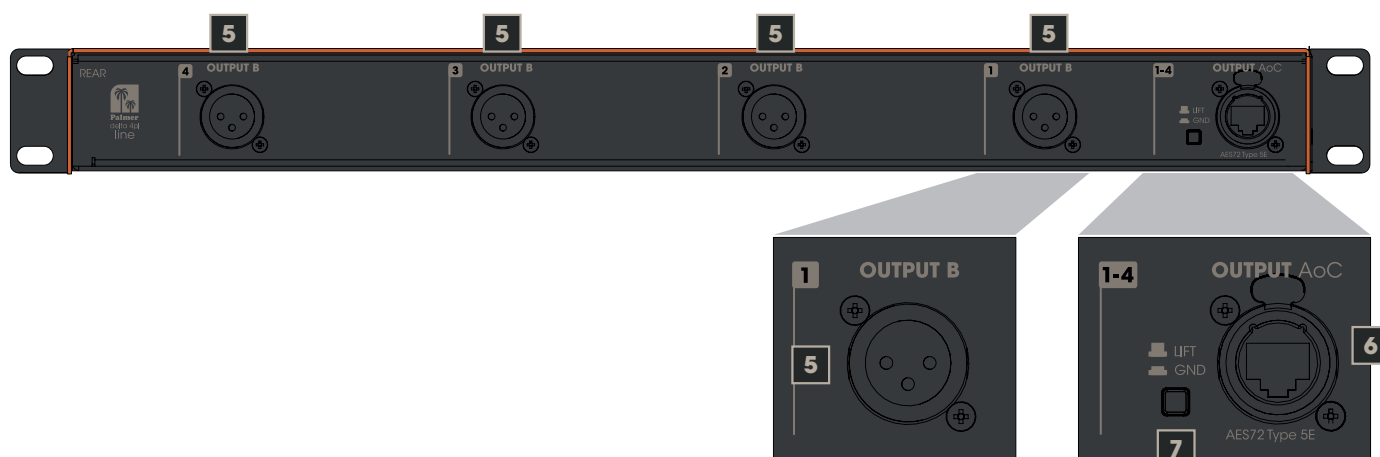
Entrées ligne symétriques pour les canaux 1 à 4 sur embases XLR 3 broches femelles. Utilisez les entrées INPUT AoC et les entrées sur embases XLR INPUT 1 à 4 exclusivement comme solution alternative.

### 3 THRU 1 À 4

Sorties ligne symétriques sur embases XLR 3 broches mâles. Les embases THRU sont câblées directement aux embases INPUT.

### 4 OUTPUT A 1 À 4

Sorties ligne symétriques sur embases XLR 3 broches mâles. Les sorties A et B situées à l'arrière de l'appareil sont toutes découplées de l'entrée ligne à l'aide de transformateurs d'isolement de haute qualité. Utilisez des câbles audio symétriques (par exemple, des câbles micro) pour connecter le splitter à l'entrée symétrique d'un amplificateur ou d'un appareil semblable.



## 5 OUTPUT B 1 À 4

Sorties ligne symétriques sur embases XLR 3 broches mâles. Les sorties A et B sont toutes découplées de l'entrée ligne à l'aide de transformateurs d'isolement de haute qualité. Utilisez des câbles audio symétriques (par exemple, des câbles micro) pour connecter le splitter à l'entrée symétrique d'un amplificateur ou d'un appareil semblable.

## 6 OUTPUT AOC 1 À 4

Sorties ligne symétriques 1 à 4 avec prise etherCON verrouillable (norme AES72 type 5E). Transmission séparée et analogique des canaux 1 à 4 par câble réseau à quatre paires de fils plus blindage vers un appareil compatible (catégorie de câble Cat5e ou supérieure). Les sorties OUTPUT AoC 1 à 4 sont connectées en parallèle aux sorties XLR OUTPUT 1 à 4.

## 7 LIFT / GND 1 OUTPUT AOC 1 À 4

Commutateur permettant de déconnecter la liaison à la terre entre les entrées et toutes les sorties arrière (le levage de masse est permanent pour les sorties OUTPUT A 1 à 4 avant). Lorsque le commutateur n'est pas enfoncé, la connexion à la terre est déconnectée ; la connexion est établie lorsque le commutateur est enfoncé. Selon que l'appareil connecté est relié à la terre ou non, le sélecteur de levage de masse peut permettre d'éviter les boucles de masse. Il est donc possible que l'une ou l'autre position de l'interrupteur réduise ou élimine efficacement les ronflettes.

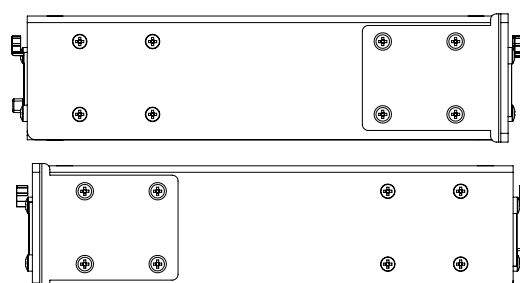


### À NOTER :

- Utilisez uniquement des câbles de haute qualité.
- Les câbles ne doivent pas être plus longs que nécessaire pour l'application concernée.
- Évitez d'utiliser des adaptateurs.
- Si vous utilisez plusieurs sorties ligne simultanément sur un même canal, le niveau du signal peut être légèrement réduit.

## SUPPORTS POUR RACK

Les supports pour rack sont montés à l'avant à la livraison, mais peuvent être fixés à l'arrière si nécessaire. Utilisez uniquement les vis d'origine pour l'installation.



## ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATION

Afin de garantir son bon fonctionnement à long terme, nettoyez l'appareil régulièrement et, si nécessaire, faites-le réviser. Les exigences en matière d'entretien et de maintenance dépendent de l'intensité d'utilisation et de l'environnement.

Nous vous recommandons de procéder à une inspection visuelle avant chaque utilisation. En outre, nous recommandons d'effectuer toutes les opérations de maintenance applicables indiquées ci-dessous au moins une fois toutes les 500 heures de fonctionnement ou, en cas d'intensité d'utilisation moindre, au plus tard au bout d'un an. Les réclamations au titre de la garantie peuvent être limitées en cas de défauts résultant d'un entretien inadéquat.



### AVERTISSEMENT :

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de maintenance, débranchez l'alimentation électrique et, si possible, toutes les connexions de l'appareil.



### À NOTER :

Un entretien inadéquat peut entraîner une dégradation de l'appareil pouvant aller jusqu'à sa destruction.

1. Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon propre et humide. Veillez à éviter toute infiltration d'humidité dans l'appareil.
2. Débarrassez régulièrement les entrées et sorties d'air de la poussière et des saletés. Si vous utilisez de l'air comprimé, veillez à ne pas endommager l'appareil (dans ce cas, bloquez les ventilateurs avant d'envoyer l'air comprimé).
3. Nettoyez régulièrement les câbles et les connecteurs pour retirer la poussière et la saleté.
4. En règle générale, n'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ou substance abrasive, sous peine d'endommager la finition de surface de l'appareil. Les solvants en particulier, tels que l'alcool, peuvent altérer la fonction des joints d'étanchéité des boîtiers.
5. Les appareils doivent généralement être stockés au sec et protégés de la poussière et de la saleté.

## MAINTENANCE ET RÉPARATION (UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ)



### DANGER :

L'appareil contient des composants sous tension. Même une fois la fiche débranchée de la prise secteur, il peut subsister une tension résiduelle dans l'appareil, par exemple en raison de condensateurs chargés.



### À NOTER :

L'appareil ne contient pas de sous-ensembles pouvant être entretenus par l'utilisateur.



### À NOTER :

Les travaux d'entretien et de réparation doivent uniquement être effectués par du personnel spécialisé autorisé par le fabricant. En cas de doute, consultez le fabricant.



### À NOTER :

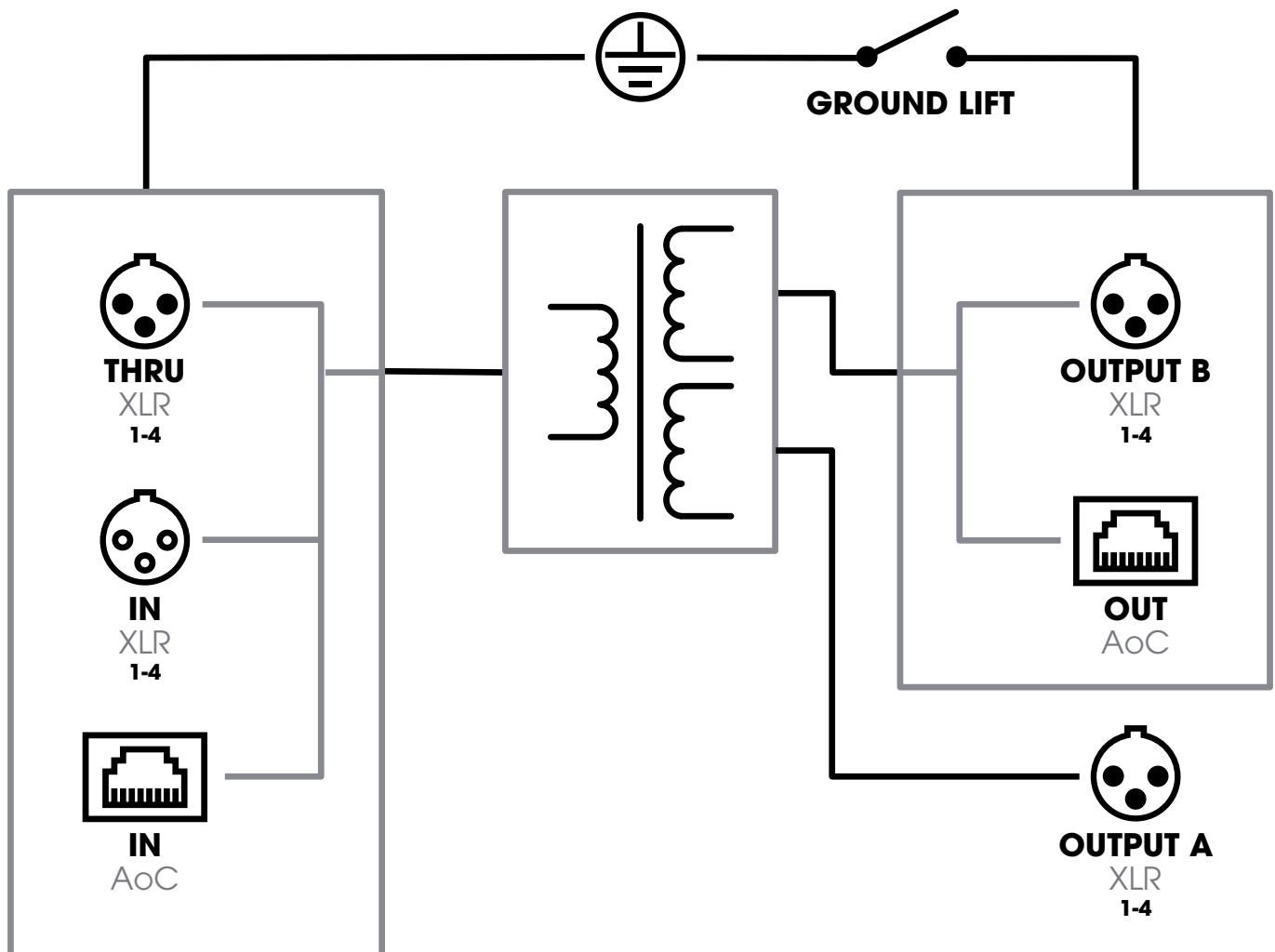
Les travaux de maintenance mal effectués peuvent affecter les recours à la garantie.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Référence produit                      | PDELTA4PL                                                        |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Type de produit                        | Splitter                                                         |
| Type                                   | Ligne passif                                                     |
| Isolation par transformateur audio     | Oui                                                              |
| Type de répartition                    | 1 en 2 + 1                                                       |
| Nombre de canaux                       | 4                                                                |
| Nombre d'entrées par canal             | 1                                                                |
| Type d'entrée                          | Symétrique                                                       |
| Connecteurs d'entrée                   | XLR + RJ45 (AoC)                                                 |
| Nombre de sorties par canal            | 3                                                                |
| Type de sortie                         | Symétrique                                                       |
| Connecteurs de sortie                  | XLR + RJ45 (AoC)                                                 |
| Sorties THRU par canal                 | 1                                                                |
| Sorties réparties par canal            | 2 (isolées par transformateur)                                   |
| Sélecteur de levage de masse           | Oui (pour sortie B et sortie AoC)                                |
| Caractéristiques supplémentaires       | Entrée et sortie AoC                                             |
| Brochage AoC                           | AES72 type 5E, symétrique                                        |
| Boîtier                                | Tôle d'acier                                                     |
| Dimensions                             | (l x P x H) : 483 x 176 x 44 mm (19" /1 U)                       |
| Poids                                  | 3 350 g                                                          |
| Température ambiante de fonctionnement | -20 – 70 °C                                                      |
| Humidité de l'air                      | < 80 % (sans condensation)                                       |
| Audio                                  |                                                                  |
| Niveau maximal d'entrée                | +20 dBu (< 2 % THD, 20 Hz)                                       |
| Niveau maximal d'entrée                | +20 dBu (< 1 % THD, 1 kHz)                                       |
| Réponse en fréquence                   | 20 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB ; réf. 1 kHz)                         |
| Impédance d'entrée                     | 10 kΩ (1 kHz, réglage : 100 mV eff., sans charge)                |
| Impédance de sortie                    | 300 kΩ (1 kHz, réglage : 100 mV eff., charge résistive de 600 Ω) |
| Distorsion harmonique (THD)            | < 1,5 % (20 Hz, +4 dBu, gain unitaire, non pondéré)              |
| Distorsion harmonique (THD)            | < 0,04 % (1 kHz, +4 dBu, gain unitaire, non pondéré)             |
| IMD (SMPTE)                            | < 0,02 % (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)                              |
| Rapport du transformateur              | 1:1:1                                                            |

Toutes les mesures ont été effectuées avec une impédance de source du générateur (résistive) de 100 Ω et une charge de 20 kΩ.

## SCHÉMA FONCTIONNEL



## MISE AU REBUT



### EMBALLAGE :

1. Vous pouvez recycler les emballages via les canaux habituels.
2. Veuillez trier les éléments d'emballage conformément aux réglementations d'élimination et de recyclage en vigueur dans votre pays.



### APPAREIL :

1. Cet appareil relève de la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, telle que modifiée. Directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Les appareils en fin de vie ne font pas partie des ordures ménagères. L'appareil en fin de vie doit être éliminé par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou un centre d'élimination dans une déchetterie municipale. Veuillez à respecter les réglementations en vigueur dans votre pays.
2. Respectez toutes les lois relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que particulier, vous pouvez obtenir des informations sur les options d'élimination respectueuses de l'environnement auprès du vendeur du produit ou des autorités régionales compétentes.

## DÉCLARATIONS DU FABRICANT

### GARANTIE DU FABRICANT ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu-Anspach / E-mail : [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Nos conditions de garantie et limitation de responsabilité en vigueur sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

Pour tout recours au service après-vente, veuillez contacter votre distributeur.



### CONFORMITÉ CE

Adam Hall GmbH confirme par la présente déclaration que ce produit est conforme aux directives suivantes (le cas échéant) :

- Directive basse tension (2014/35/UE)
- Directive CEM (2014/30/UE)
- RoHS (2011/65/EU)
- RED (2014/53/EU)

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les déclarations de conformité pour les produits soumis à la directive basse tension, à la directive CEM et à la directive RoHS peuvent être demandées à l'adresse suivante : [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Les déclarations de conformité des produits soumis à la directive RED peuvent être téléchargées sur [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

**SOUS RÉSERVE DE FAUTES D'IMPRESSION ET D'ERREURS, AINSI QUE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES OU AUTRES.**



## INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL DE USUARIO

- Lea atentamente las instrucciones de seguridad y todo el manual antes de utilizar el equipo.
- Respete los indicadores de advertencia que aparecen en el equipo y en las instrucciones de uso.
- Tenga siempre a mano el manual de usuario.
- Si vende o traspasa el equipo, asegúrese de entregar también este manual de usuario.

## USO PREVISTO

¡Este producto es un equipo para eventos, así como para el estudio, la televisión y el broadcast.

Este producto ha sido diseñado para el uso profesional en eventos, estudios, televisión y broadcast.

¡No es apto para uso en los hogares!

¡Funcionamiento temporal! El producto está destinado solo para un funcionamiento temporal y no para un funcionamiento o una instalación permanentes.

Además, este producto está destinado únicamente a usuarios cualificados con conocimientos especializados en eventos, estudios, TV y broadcast.

Cualquier uso de este producto que no tenga en cuenta las características técnicas y las condiciones de funcionamiento especificadas se considera un uso inadecuado.

El uso inadecuado de este producto exime de toda responsabilidad por daños personales y materiales, incluso de terceros.

El producto no es adecuado para:

- Personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.
- Niños (los niños deben recibir instrucciones de no jugar con este dispositivo).

## EXPLICACIONES DE TÉRMINOS Y SÍMBOLOS

- 1. PELIGRO:** La palabra PELIGRO, posiblemente en combinación con un símbolo, indica una situación o condición inminentemente peligrosa para la vida y la integridad física.
- 2. ADVERTENCIA:** La palabra ADVERTENCIA, posiblemente en combinación con un símbolo, indica situaciones o condiciones potencialmente peligrosas para la vida y la integridad física.
- 3. PRECAUCIÓN:** La palabra PRECAUCIÓN, posiblemente en combinación con un símbolo, indica situaciones o condiciones que pueden provocar lesiones.
- 4. ATENCIÓN:** La palabra ATENCIÓN, posiblemente en combinación con un símbolo, indica situaciones o condiciones que pueden provocar daños materiales o al medioambiente.



Este símbolo indica peligro de descarga eléctrica.



Este símbolo indica las zonas o situaciones peligrosas.



Este símbolo indica peligro por superficie a alta temperatura.



Este símbolo indica peligro por volumen elevado.



Este símbolo indica que el equipo no contiene piezas que el usuario pueda sustituir.



Este símbolo indica información adicional sobre el funcionamiento del equipo.



Este símbolo indica un equipo que solo puede utilizarse en lugares secos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### PELIGRO:

1. No abra el equipo ni intente modificarlo.
2. Si el equipo deja de funcionar correctamente o si han entrado líquidos u objetos en el interior del equipo o si este ha sufrido algún desperfecto, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la corriente eléctrica. Este equipo solo puede ser reparado por un técnico autorizado.
3. Para los equipos de la clase de protección 1, el conductor de protección debe estar conectado correctamente. No desconecte nunca el conductor de protección. Los equipos de la clase de protección 2 no tienen conductor de protección a tierra.
4. Asegúrese de que los cables con tensión no estén doblados ni dañados mecánicamente de alguna forma.
5. No puentee nunca el fusible del equipo.



### ADVERTENCIA:

1. El equipo no debe ponerse en funcionamiento si presenta daños evidentes.
2. El equipo solo debe instalarse cuando esté desenchufado de la corriente eléctrica.
3. Si el cable eléctrico o la fuente de alimentación del equipo están dañados, el equipo no debe ponerse en funcionamiento.
4. Los cables eléctricos fijos solo deben ser sustituidos por una persona cualificada.

**ATENCIÓN:**

1. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. No encienda el equipo hasta que haya alcanzado la temperatura ambiente.
2. Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con los valores indicados en el equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado es correcto. Utilice solo cables eléctricos adecuados.
3. Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica. No basta con solo apagar el equipo utilizando el botón de encendido/apagado. Además, también deberá desconectar cualquier amplificador conectado al equipo.
4. Asegúrese de que el fusible utilizado corresponde al tipo impreso en el equipo.
5. Asegúrese de que se han tomado las medidas necesarias contra las sobretensiones (por ejemplo, si cae un rayo).
6. Respete la corriente de salida máxima especificada en los equipos con salida eléctrica en paralelo. Asegúrese de que el consumo total de corriente de todos los equipos conectados no supera el valor especificado.
7. Sustituya los cables eléctricos solo por otros cables originales.

**PELIGRO:**

1. ¡Peligro de asfixia! Las bolsas de plástico y las piezas pequeñas deben mantenerse fuera del alcance de las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
2. ¡Peligro por caída del equipo! Asegúrese de que el equipo está bien instalado y no se puede caer. Utilice únicamente soportes y anclajes adecuados (especialmente en instalaciones fijas). Asegúrese de que los accesorios están correctamente instalados y bien fijados. Asegúrese de que se cumplen todas las normas de seguridad pertinentes.

**ADVERTENCIA:**

1. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
2. Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante para el equipo.
3. Durante la instalación, respete las normas de seguridad de su país.
4. Después de conectar el equipo, compruebe todas las tiradas de cable para evitar daños o accidentes, por ejemplo, por riesgo de tropiezo.
5. ¡Es esencial respetar la distancia mínima especificada a los materiales normalmente inflamables! Si no se indica explícitamente, la distancia mínima es de 0,3 m.

**PRECAUCIÓN:**

1. Los componentes móviles, como los soportes de montaje, suponen un riesgo de atasco.

**ATENCIÓN:**

1. No instale ni opere el equipo cerca de radiadores, salidas de calefacción, estufas u otras fuentes de calor. Asegúrese siempre de que el equipo está instalado de forma que esté suficientemente refrigerado y no pueda sobrecalentarse.
2. No coloque ninguna fuente de llama, como una vela encendida, cerca del equipo.

**ATENCIÓN:**

3. Las rejillas de ventilación no deben estar cubiertas; los ventiladores no deben estar bloqueados.
4. Utilice el embalaje original u otro embalaje suministrado por el fabricante para el transporte.
5. Evite que el equipo sufra golpes y sacudidas.
6. Respete la clase de protección IP, así como las condiciones ambientales, como la temperatura y la humedad.
7. Los equipos pueden perfeccionarse constantemente. En caso de que la información sobre las condiciones de funcionamiento, el rendimiento u otras propiedades del aparato especificadas en el manual del usuario difiera de la información del etiquetado del aparato, siempre tendrá prioridad la información del aparato.
8. El equipo no es adecuado para zonas tropicales ni para funcionar a más de 2.000 m sobre el nivel del mar.
9. A menos que se indique explícitamente, el equipo no es adecuado para su uso en entornos marinos.

**NOTA:**

Si utiliza kits de conversión/adaptación o los accesorios proporcionados por el fabricante, asegúrese de seguir las instrucciones adjuntas.

**¡PRECAUCIÓN POR ALTO VOLUMEN DE SONIDO!**

Este equipo está destinado a un uso profesional. El funcionamiento comercial de este equipo está sujeto a las normas y directrices nacionales aplicables para la prevención de accidentes.

**Daños auditivos por volumen elevado y exposición continua:** Este equipo es capaz de generar niveles de presión sonora elevados que pueden causar daños auditivos. Evite la exposición a niveles de volumen elevados.

**ATENCIÓN:**

La conexión de los cables de señal y el uso de los interruptores (por ejemplo, activar/desactivar la alimentación fantasma) pueden provocar ruidos de interferencia. Asegúrese de que los canales de entrada (del mezclador, de la interfaz de audio, del equipo de efectos, etc.) están silenciados cuando realice las conexiones y utilice los interruptores. De lo contrario, los niveles de ruido pueden causar daños.

**ATENCIÓN:**

Asegúrese de que el equipo no está tapado mientras funciona y de que el aire puede circular libremente, especialmente cuando esté instalado dentro de un rack.

**NOTA:**

Los campos magnéticos intensos pueden provocar zumbidos. Por este motivo, no coloque el equipo cerca de campos magnéticos intensos (como cerca de un transformador eléctrico).

**NOTAS PARA EQUIPOS PORTÁTILES QUE SE INSTALAN EN INTERIORES**

1. ¡Funcionamiento temporal! Los equipos para eventos suelen estar diseñados solo para un uso temporal.
2. El uso continuado o la instalación fija pueden deteriorar el funcionamiento y provocar el envejecimiento prematuro de los equipos.

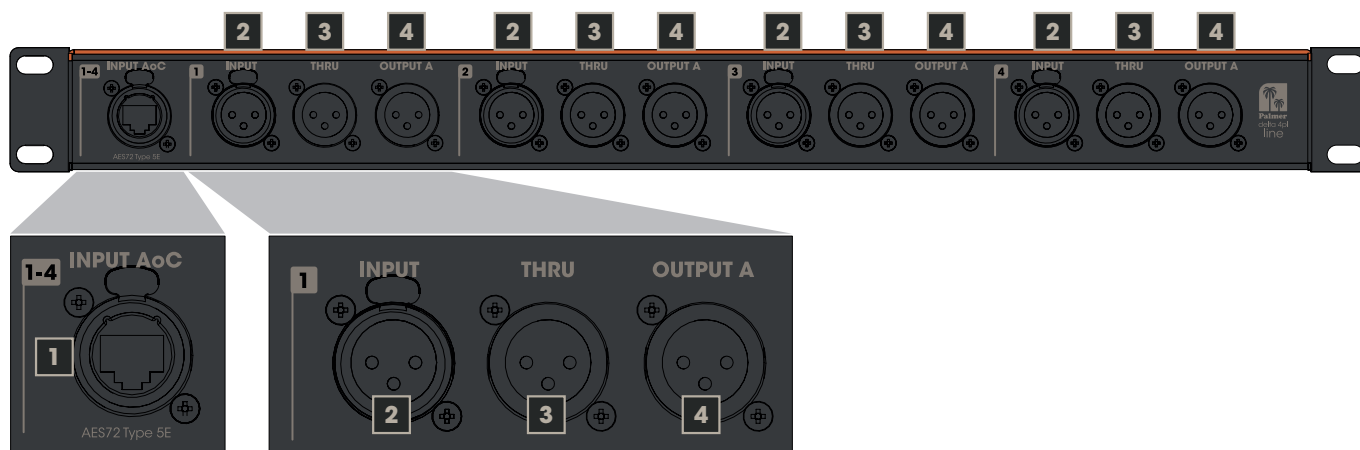
## CONTENIDO DEL EMBALAJE

Saque el producto del envase y retire todo el material de embalaje. Compruebe que la entrega está completa e intacta y notifique a su distribuidor inmediatamente después de la compra si la entrega no está completa o está dañada.

### Contenido del embalaje del producto:

- 1 divisor pasivo de línea DELTA 4PL
- Información de seguridad y conformidad (código QR para descargar el manual del usuario)

## CONEXIONES Y CONTROLES



### 1 INPUT AOC 1-4

Entradas de línea balanceadas 1 a 4 con conector bloqueable etherCON (norma AES72, tipo 5E). Recepción independiente y analógica de los canales 1 a 4 por un cable de red de cuatro pares de hilos y blindaje desde un dispositivo compatible (cable de categoría cat5e o superior). Las entradas INPUT AoC 1 a 4 están conectadas en paralelo a las entradas XLR INPUT 1 a 4. Utilice las entradas INPUT AoC; y solo como alternativas, las entradas con conectores XLR INPUT 1 a 4.

### 2 INPUT 1 A 4

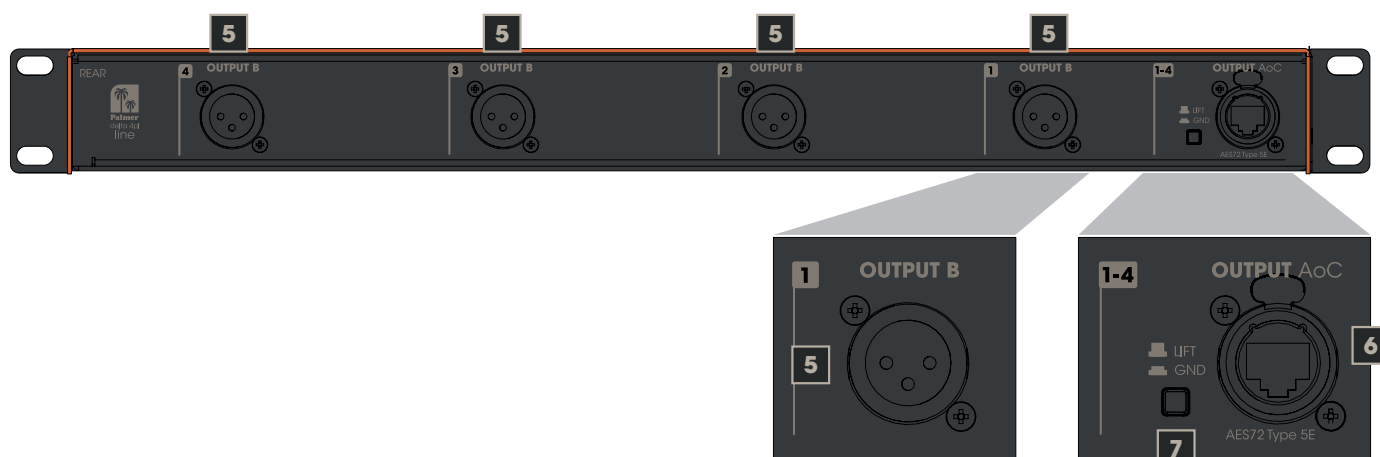
Entradas de línea balanceadas con conectores XLR hembra de 3 pines para los canales 1 a 4. Utilice las entradas INPUT AoC; y solo como alternativas, las entradas XLR INPUT 1 a 4.

### 3 THRU 1 A 4

Salidas de línea balanceadas con conectores XLR macho de 3 pines. Los conectores THRU están conectados directamente a los conectores INPUT.

### 4 OUTPUT A 1 A 4

Salidas de línea balanceadas con conectores XLR macho de 3 pines. Tanto la salida A como la salida B de la parte trasera del equipo están desacopladas de la entrada de línea mediante transformadores de aislamiento de gran calidad. Utilice cables de audio balanceados (como unos cables de micrófono) para conectar el divisor de línea a la entrada balanceada de un amplificador, por ejemplo.



## 5 OUTPUT B 1 A 4

Salidas de línea balanceadas con conectores XLR macho de 3 pines. Tanto la salida A como la salida B están desacopladas de la entrada de línea mediante transformadores de aislamiento de gran calidad. Utilice cables de audio balanceados (como unos cables de micrófono) para conectar el divisor de línea a la entrada balanceada de un amplificador, por ejemplo.

## 6 OUTPUT AOC 1-4

Salidas de línea balanceadas 1 a 4 con conector bloqueable etherCON (norma AES72, tipo 5E). Transmisión independiente y analógica de los canales 1 a 4 por un cable de red de cuatro pares de hilos y blindaje a un dispositivo compatible (cable de categoría cat5e o superior). Las salidas OUTPUT AoC 1 a 4 se conectan en paralelo a las salidas XLR OUTPUT 1 a 4.

## 7 LIFT/GND 1 OUTPUT AOC 1-4

Conmutador para desconectar la conexión a tierra entre las entradas y todas las salidas de la parte posterior (la desconexión a tierra está siempre activa en las salidas del frontal OUTPUT A 1 a 4). Cuando está sin pulsar, o hay conexión a tierra; la conexión se establece cuando se pulsa el conmutador. La capacidad de evitar zumbidos con el conmutador Ground-Lift depende de la conexión a tierra del equipo conectado. Por lo tanto, es posible que cualquiera de las dos posiciones del conmutador reduzcan o eliminen eficazmente el zumbido.

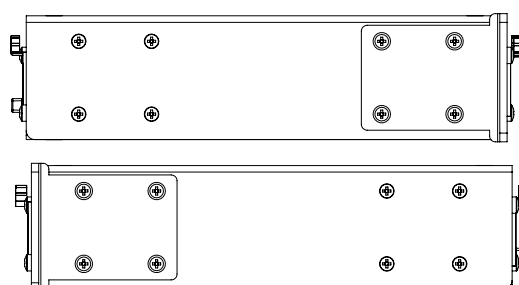


### NOTA:

- Utilice cables de alta calidad.
- Los cables no deben ser más largos de lo necesario para la aplicación.
- Evite el uso de adaptadores.
- Si se utilizan varias salidas de línea simultáneamente en un solo canal, es posible que disminuya ligeramente el nivel de la señal.

## SOPORTES PARA RACK

Dentro del embalaje, los soportes para rack van montados en el frontal del equipo, pero puede montarse en la parte posterior si es necesario. Utilice solo los tornillos originales para la instalación.



## CUIDADO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Para garantizar el buen funcionamiento del equipo a largo plazo, hay que limpiarlo con regularidad y, si es necesario, hacerle las revisiones necesarias. Los requisitos de cuidado y mantenimiento dependen de la intensidad de uso y del entorno.

Se recomienda una inspección visual antes de cada puesta en marcha. Además, recomendamos llevar a cabo todas las medidas de mantenimiento aplicables que se especifican a continuación una vez cada 500 horas de funcionamiento o, en caso de uso menos intensivo, al cabo de un año como máximo. Las reclamaciones de garantía pueden estar limitadas en caso de defectos debidos a un mantenimiento inadecuado.



### ADVERTENCIA:

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento, debe desenchufarse del suministro eléctrico y, si es posible, quitar todas las conexiones del equipo.



### NOTA:

Un cuidado inadecuado puede deteriorar el equipo e incluso dañarlo irreparablemente.

1. Las superficies de la carcasa deben limpiarse con un paño limpio y húmedo. Asegúrese de que la humedad no pueda penetrar en el equipo.
2. Las entradas y salidas de aire deben limpiarse regularmente para eliminar el polvo y la suciedad. Si se utiliza aire comprimido, hay que tener cuidado de no dañar el equipo (por ejemplo, los ventiladores deben estar bloqueados).
3. Los cables y los conectores deben limpiarse regularmente para eliminar el polvo y la suciedad.
4. En general, no deben utilizarse productos de limpieza ni agentes abrasivos, ya que de lo contrario podría dañarse el acabado de la superficie. En particular, los disolventes como el alcohol pueden perjudicar el buen funcionamiento de las juntas de la carcasa.
5. Por lo general, los equipos deben guardarse en un lugar seco y protegido del polvo y la suciedad.

## MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN (SOLO PERSONAL CUALIFICADO)



### PELIGRO:

Dentro del equipo hay componentes con tensión. Incluso después de desenchufar el equipo del suministro eléctrico, puede haber tensiones residuales dentro del equipo, por ejemplo, en los condensadores.



### NOTA:

No hay componentes en el equipo que puedan ser reparados por parte del usuario.



### NOTA:

Los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden ser realizados por personal especializado y autorizado por el fabricante. En caso de duda, consulte al fabricante.



### NOTA:

Los trabajos de mantenimiento realizados de forma incorrecta pueden invalidar la garantía.

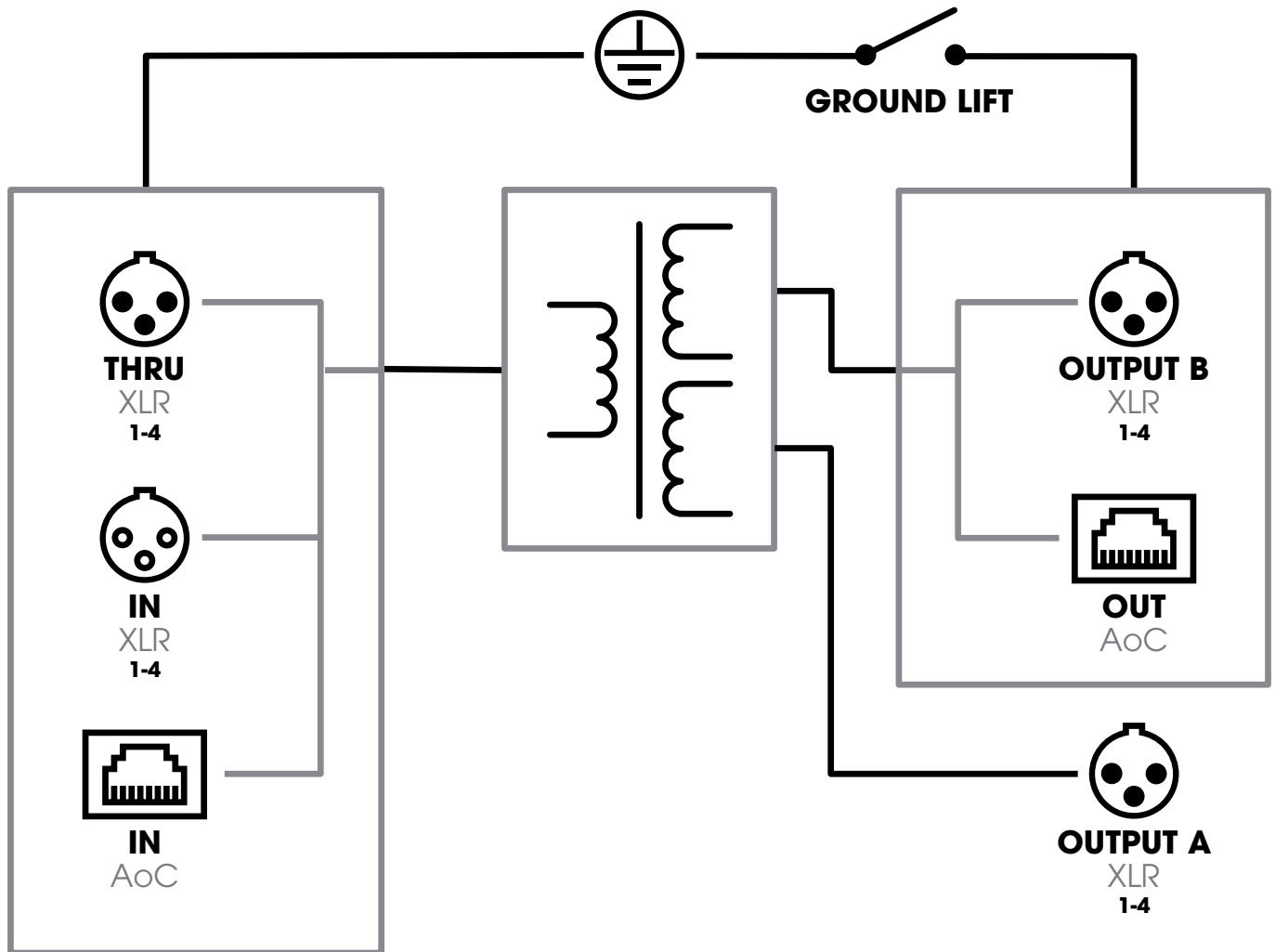
## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Referencia                          | PDELTA4PL                                                |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Tipo de producto                    | Divisor                                                  |
| Tipo                                | Divisor pasivo de línea                                  |
| Aislamiento por transformador       | Sí                                                       |
| Tipo de divisor                     | 1 en 2 + 1                                               |
| Número de canales                   | 4                                                        |
| Número de entradas por canal        | 1                                                        |
| Tipo de entrada                     | Balanceada                                               |
| Conector de entrada                 | XLR + RJ45 (AoC)                                         |
| Número de salidas por canal         | 3                                                        |
| Tipo de salida                      | Balanceada                                               |
| Conectores de salida                | XLR + RJ45 (AoC)                                         |
| Salidas en bucle THRU en cada canal | 1                                                        |
| Salidas del divisor en cada canal   | 2 (aisladas por transformador)                           |
| Conmutador Ground-Lift              | Sí (para salida B y salida AoC)                          |
| Otras características               | Entrada y salida AoC                                     |
| Pineado de AoC                      | AES72, tipo 5E, balanceado                               |
| Carcasa                             | Acero                                                    |
| Dimensiones                         | (An. x f. x al): 483 x 176 x 44 mm (19", 1 U)            |
| Peso                                | 3.350 g                                                  |
| Temperatura ambiente operativa      | -20 °C – 70 °C                                           |
| Humedad del aire                    | < 80 % (sin condensación)                                |
| Audio                               |                                                          |
| Nivel de entrada máx.               | +20 dBu (THD < 2 %, 20 Hz)                               |
| Nivel de entrada máx.               | +20 dBu (THD < 1 %, 1 kHz)                               |
| Respuesta en frecuencia             | 20 Hz – 20 kHz ( $\pm$ 0,5 dB, relativo a 1 kHz)         |
| Impedancia de entrada               | 10 k $\Omega$ (1 kHz, 100 mV RMS, sin carga)             |
| Impedancia de salida                | 300 $\Omega$ (1 kHz, 100 mV RMS, carga de 600 $\Omega$ ) |
| THD                                 | < 1,5 % (20 Hz, +4 dBu, unidad, sin ponderar)            |
| THD                                 | < 0,04 % (1 kHz, +4 dBu, unidad, sin ponderar)           |
| IMD (SMPTE)                         | < 0,02 % (60 Hz / 7 kHz, 4:1, +4 dBu)                    |
| Relación de transformación          | 1:1:1                                                    |

Todas las mediciones con generador de señal de 100  $\Omega$  e impedancia de carga de 20 k $\Omega$



## DIAGRAMA DE BLOQUES



## RECICLAJE



### EMBALAJE:

1. El embalaje puede reciclarse a través de los canales habituales de eliminación de residuos.
2. Por favor, separe el embalaje de acuerdo con las normas de eliminación de residuos y las normas de reciclaje de su país.



### EQUIPO:

1. Este aparato está sujeto a la Directiva Europea aplicable a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, en su versión modificada. Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los aparatos usados no deben eliminarse con la basura doméstica. Los aparatos desechados deben eliminarse a través de un servicio de eliminación de residuos autorizado o de una instalación municipal de eliminación de residuos. Respete la normativa vigente en su país.
2. Respete todas las leyes de reciclaje aplicables en su país.
3. Como cliente particular, puede obtener información sobre las opciones de reciclaje respetuosas con el medioambiente en el establecimiento donde adquirió el producto o de las autoridades regionales competentes.

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

### GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu-Anspach / Correo electrónico: [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419 0.

Puede consultar nuestras condiciones de garantía y la limitación de responsabilidad vigentes en:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf).

Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, póngase en contacto con su distribuidor.



### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente, Adam Hall GmbH declara que este producto cumple las siguientes directrices (si procede):

- Directiva de baja tensión (2014/35/UE)
- Directiva EMC (2014/30/UE)
- RoHS (2011/65/UE)
- RED (2014/53/UE)

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Las declaraciones de conformidad de los productos sujetos a las directivas LVD, EMC y RoHS pueden solicitarse a [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Las declaraciones de conformidad de los productos sujetos a la RED pueden descargarse de [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

**SUJETO A ERRATAS Y ERRORES, ASÍ COMO A MODIFICACIONES TÉCNICAS O DE OTRO TIPO.**

## INFORMACJE NA TEMAT NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz całą instrukcję obsługi.
- Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w zasięgu ręki.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

## PRZEZNACZENIE

Produkt ten jest urządzeniem stosowanym w technice eventowej, studyjnej, telewizyjnej i transmisyjnej.

Został opracowany z myślą o profesjonalnym zastosowaniu w dziedzinie techniki eventowej, studyjnej, telewizyjnej i transmisyjnej. Nie nadaje się do użytku domowego!

Działanie tymczasowe! Produkt jest przeznaczony wyłącznie do pracy krótkotrwałej i nie jest przeznaczony do stałego użytkowania lub instalacji!

Ponadto produkt ten jest przeznaczony wyłącznie dla wykwalifikowanych użytkowników posiadających specjalistyczną wiedzę z zakresu techniki eventowej, studyjnej, telewizyjnej oraz transmisyjnej!

Użytkowanie produktu poza określonymi danymi technicznymi i warunkami eksploatacji jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się odpowiedzialność za szkody i odpowiedzialność cywilną z tytułu szkód wyrządzonych osobom oraz względem mienia, powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania.

Produkt nie jest odpowiedni dla:

- Osób (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadających doświadczenia i wiedzy.
- Dzieci (dzieci należy pouczyć, aby nie bawiły się urządzeniem).

## OBJAŚNIENIA TERMINÓW I SYMBOLI

- 1. NIEBEZPIECZEŃSTWO:** słowo NIEBEZPIECZEŃSTWO, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje na sytuacje lub warunki bezpośrednio zagrażające życiu i zdrowiu.
- 2. OSTRZEŻENIE:** słowo OSTRZEŻENIE, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje na potencjalnie niebezpieczne sytuacje lub warunki dla życia i zdrowia.
- 3. PRZESTROGA:** słowo PRZESTROGA, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje sytuacje lub warunki, które mogą doprowadzić do obrażeń.
- 4. UWAGA:** słowo UWAGA, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje na sytuacje lub warunki, które mogą prowadzić do uszkodzenia mienia i/lub skażenia środowiska.



Ten symbol wskazuje na zagrożenia, które mogą spowodować porażenie prądem.



Ten symbol oznacza niebezpieczne obszary lub niebezpieczne sytuacje.



Ten symbol oznacza zagrożenia spowodowane gorącymi powierzchniami.



Ten symbol oznacza zagrożenia związane z wysokim poziomem głośności.



Ten symbol określa urządzenie, w którym nie ma części wymienianych przez użytkownika.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje na temat działania produktu.



Ten symbol oznacza urządzenie, które może być używane wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

1. Nie wolno otwierać urządzenia ani wprowadzać żadnych modyfikacji.
2. Jeśli urządzenie przestanie działać prawidłowo, jeśli do jego wnętrza dostaną się płyny lub przedmioty, lub jeśli zostanie ono uszkodzone w jakikolwiek inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanych serwisantów.
3. W przypadku urządzeń klasy ochronności 1 przewód ochronny musi być prawidłowo podłączony. Nigdy nie należy odłączać przewodu ochronnego. Urządzenia objęte klasą ochronności 2 nie mają przewodu ochronnego.
4. Upewnić się, że przewody pod napięciem nie są zagięte lub w inny sposób uszkodzone mechanicznie.
5. Nie wolno wykonywać obejść bezpiecznika urządzenia.



### OSTRZEŻENIE!

1. Urządzenie nie może być używane, jeśli wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
2. Urządzenie może być instalowane wyłącznie w stanie beznapięciowym.
3. Jeśli kabel zasilający lub zasilacz urządzenia jest uszkodzony, nie wolno uruchamiać urządzenia.
4. Kable sieciowe podłączone na stałe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.

**UWAGA:**

1. Nie należy używać urządzenia, jeśli było ono narażone na duże wahania temperatury (na przykład po transporcie). Wilgoć i kondensacja mogą uszkodzić urządzenie. Urządzenie należy włączyć dopiero po tym, jak osiągnie temperaturę otoczenia.
2. Należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie posiada przełącznik wyboru napięcia, nie należy włączać urządzenia, dopóki nie zostanie on prawidłowo ustawiony. Należy używać tylko odpowiednich kabli sieciowych.
3. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, należy odłączyć kabel zasilający lub zasilacz sieciowy od gniazdka. Nie wystarczy nacisnąć włącznik/wyłącznik na urządzeniu. Ponadto podłączony wzmacniacz również musi być odłączony od urządzenia!
4. Upewnić się, że używany bezpiecznik odpowiada typowi nadrukowanemu na urządzeniu.
5. Należy upewnić się, że podjęto odpowiednie środki zapobiegające przepięciom (np. uderzeniom piorunów).
6. Należy przestrzegać podanego maksymalnego prądu wyjściowego dla urządzeń z wyjściem zasilania Power Out. Należy upewnić się, że całkowity pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza podanej wartości.
7. Wtykowe kable zasilające należy wymieniać wyłącznie na oryginalne kable.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

1. Niebezpieczeństwo uduszenia/zadławienia! Plastikowe torby i małe części należy przechowywać poza zasięgiem osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych.
2. Niebezpieczeństwo spowodowane przez spadające urządzenie! Należy upewnić się, że urządzenie jest bezpiecznie zamontowane i nie może spaść. Należy używać wyłącznie odpowiednich stojaków lub uchwytów (szczególnie w przypadku instalacji stałych). Należy upewnić się, że akcesoria są prawidłowo zamontowane i zabezpieczone. Należy upewnić się, że wszystkie obowiązujące przepisy bezpieczeństwa są przestrzegane.

**OSTRZEŻENIE!**

1. Należy używać urządzenia wyłącznie w zalecany sposób.
2. Urządzenie należy użytkować wyłącznie z akcesoriami zalecanymi i przewidzianymi przez producenta.
3. Podczas instalacji należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w Państwie kraju.
4. Po podłączeniu urządzenia należy upewnić się, że wszystkie kable zostały poprowadzone w taki sposób, aby uniknąć uszkodzeń lub wypadków, takich jak potknięcia.
5. Zawsze przestrzegać podanej minimalnej odległości od normalnie łatwopalnych materiałów! O ile nie jest to wyraźnie określone, minimalna odległość wynosi 0,3 m.

**PRZESTROGA:**

1. Ruchome elementy, takie jak wsporniki montażowe, stwarzają ryzyko zakleszczenia.

**UWAGA:**

1. Nie należy instalować ani używać urządzenia w pobliżu grzejników, akumulatorów ciepła, pieców lub innych źródeł ciepła. Należy upewnić się, że urządzenie zawsze jest instalowane w taki sposób, aby było wystarczająco chłodzone i nie mogło się przegrzać.
2. W pobliżu urządzenia nie należy umieszczać żadnych źródeł zapłonu, takich jak palące się świece.

**UWAGA:**

3. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych ani blokować wentylatorów.
4. Do transportu należy używać oryginalnego opakowania lub opakowania dostarczonego przez producenta.
5. Należy unikać narażania urządzenia na wstrząsy lub uderzenia.
6. Należy przestrzegać stopnia ochrony IP oraz warunków otoczenia, takich jak temperatura i wilgotność.
7. Urządzenia mogą być stale rozwijane. W przypadku rozbieżnych informacji dotyczących warunków pracy, wydajności lub innych właściwości urządzenia pomiędzy instrukcją obsługi a etykietą urządzenia pierwszeństwo mają zawsze informacje na urządzeniu.
8. Urządzenie nie nadaje się do pracy w tropikalnych strefach klimatycznych ani na wysokości powyżej 2000 m n.p.m.
9. O ile wyraźnie nie stwierdzono inaczej, urządzenie nie nadaje się do pracy w warunkach morskich.

**UWAGA:**

W przypadku zestawów do konwersji lub modernizacji albo akcesoriów dostarczonych przez producenta proszę przestrzegać załączonych instrukcji.

**PRZESTROGA: PRODUKTY AUDIO O DUŻEJ GŁOŚNOŚCI!**

To urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego. Komercyjna eksploatacja tego urządzenia podlega obowiązującym krajowym przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom.

Uszkodzenie słuchu spowodowane wysokim poziomem głośności i ciągłym narażeniem: korzystanie z tego produktu może generować wysokie poziomy ciśnienia akustycznego (SPL), które mogą spowodować uszkodzenie słuchu. Należy unikać ekspozycji na wysokie poziomy głośności.

**UWAGA:**

Podłączanie kabli sygnałowych i obsługa przełączników (na przykład włączanie i wyłączanie zasilania phantom) może powodować znaczne zakłócenia. Należy upewnić się, że kanały wejściowe (mikser, interfejs audio, urządzenie efektowe itp.) są wyciszone podczas wykonywania połączeń i obsługi przełączników. W przeciwnym razie poziom hałasu może spowodować szkody.

**UWAGA:**

Należy upewnić się, że urządzenie nie jest przykryte podczas pracy i że zapewniona jest swobodna cyrkulacja powietrza, szczególnie w przypadku montażu w szafie rack.

**UWAGA:**

Silne pola magnetyczne mogą powodować powstawanie przydźwięków. Z tego powodu nie należy umieszczać urządzeń w pobliżu silnych pól magnetycznych (na przykład transformatora sieciowego).

**UWAGI DOTYCZĄCE PRZENOŚNYCH URZĄDZEŃ DO ZASTOSOWAŃ WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ**

1. Działanie tymczasowe! Sprzęt eventowy jest z reguły przeznaczony wyłącznie do pracy tymczasowej.
2. Ciągła eksploatacja lub stała instalacja może pogorszyć funkcjonowanie urządzenia i spowodować jego przedwczesne starzenie się.

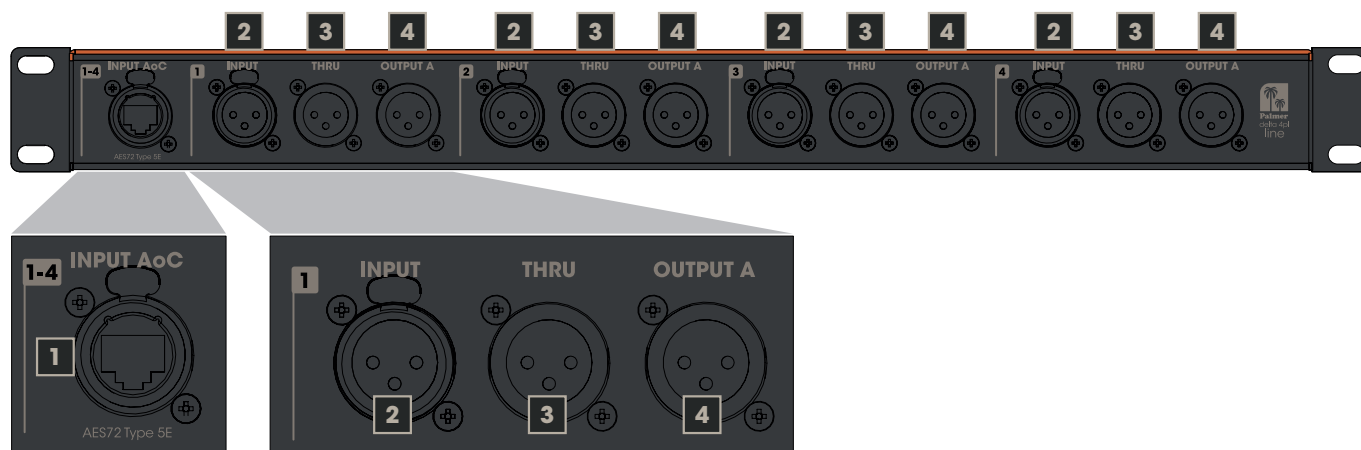
## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. Prosimy sprawdzić kompletność i integralność dostawy i powiadomić sprzedawcę niezwłocznie po zakupie, jeśli dostawa jest niekompletna lub uszkodzona.

### Zawartość opakowania produktu:

- 1 x Pasywny rozdzielacz sygnału DELTA 4PL
- Informacje dotyczące bezpieczeństwa i zgodności (instrukcja obsługi do pobrania po zeskanowaniu kodu QR)

## PRZYŁĄCZA I ELEMENTY OBSŁUGI



### 1 INPUT AOC 1 TO 4

Zbalansowane wejścia liniowe od 1 do 4 z blokowanym gniazdem etherCON (standard AES72 typ 5E). Oddzielna i analogowa transmisja kanałów od 1 do 4 za pomocą kabla sieciowego z czterema parami przewodów plus ekranowanie z kompatybilnego urządzenia (kategoria kabla Cat5e lub lepsza). Wejścia INPUT AoC 1 do 4 są podłączone równolegle do wejść XLR INPUT 1 do 4. Wejść INPUT AoC i wejść z gniazdami XLR INPUT 1 do 4 używać wyłącznie jako alternatywy.

### 2 INPUT 1 TO 4

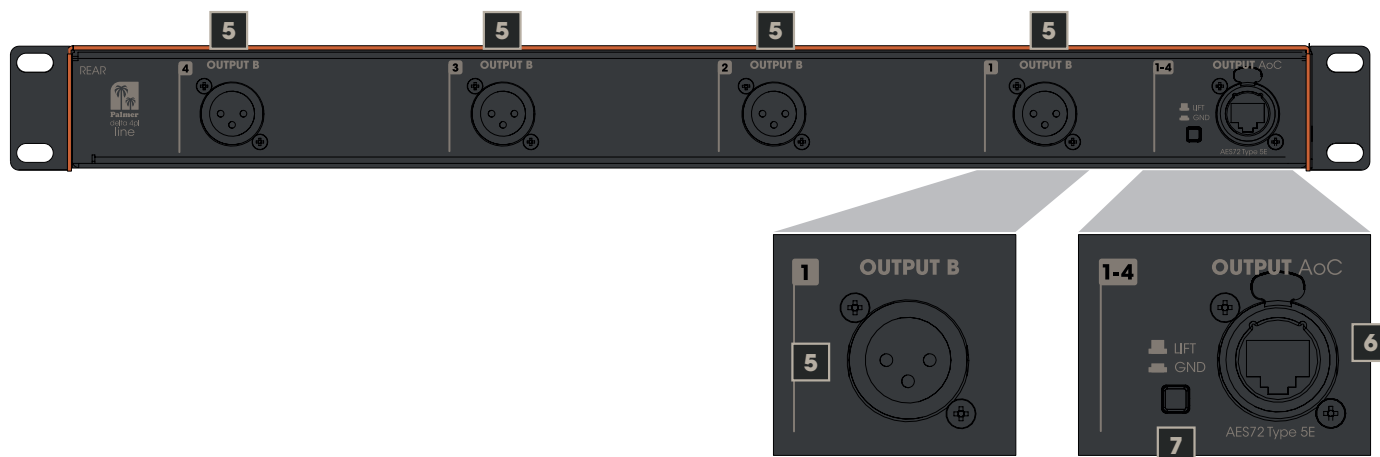
Zbalansowane wejścia liniowe dla kanałów od 1 do 4 z żeńskimi 3-stykowymi gniazdami XLR. Wejść INPUT AoC i wejść z gniazdami XLR INPUT 1 do 4 używać wyłącznie jako alternatywy.

### 3 THRU 1 TO 4

Zbalansowane wyjścia liniowe z męskimi 3-stykowymi gniazdami XLR. Gniazda THRU są podłączone bezpośrednio do gniazd INPUT.

### 4 OUTPUT A 1 TO 4

Zbalansowane wyjścia liniowe z męskimi 3-stykowymi gniazdami XLR. Wyjście A i wyjście B z tyłu urządzenia są oddzielone od wejścia liniowego za pomocą wysokiej jakości transformatorów izolujących. Za pomocą zbalansowanych kabli audio (np. mikrofonowych) należy podłączyć rozdzielacz linii do zbalansowanego wejścia wzmacniacza mocy lub podobnego urządzenia.



#### 5 OUTPUT B 1 TO 4

Zbalansowane wyjścia liniowe z męskimi 3-stykowymi gniazdami XLR. Wyjście A i wyjście B są oddzielone od wejścia liniowego za pomocą wysokiej jakości transformatorów izolujących. Za pomocą zbalansowanych kabli audio (np. mikrofonowych) należy podłączyć rozdzielacz linii do zbalansowanego wejścia wzmacniacza mocy lub podobnego urządzenia.

#### 6 OUTPUT AoC 1 TO 4

Zbalansowane wyjścia liniowe od 1 do 4 z blokowaniem gniazdem etherCON (standard AES72 typ 5E). Oddzielna i analogowa transmisja kanałów od 1 do 4 za pomocą kabla sieciowego z czterema parami przewodów plus ekranowanie do kompatybilnego urządzenia (kategoria kabla Cat5e lub lepsza). Wyjścia OUTPUT AoC 1 to 4 są podłączone równolegle do wyjść XLR OUTPUT 1 to 4.

#### 7 LIFT / GND 1 OUTPUT AoC 1 TO 4

Przełącznik do rozłączania połączenia masowego między wejściami i wszystkimi wyjściami tylnymi (uziemia jest stałe dla przednich wyjść OUTPUT A 1 to 4). Gdy przełącznik nie jest wciśnięty, połączenie masowe jest rozłączone; połączenie jest nawiązywane po wciśnięciu przełącznika. Zdolność do zapobiegania przydźwiękom za pomocą przełącznika uziemienia zależy od uziemienia podłączonych urządzeń. Możliwe jest zatem, że każda z pozycji przełącznika skutecznie redukuje lub eliminuje przydźwięki.

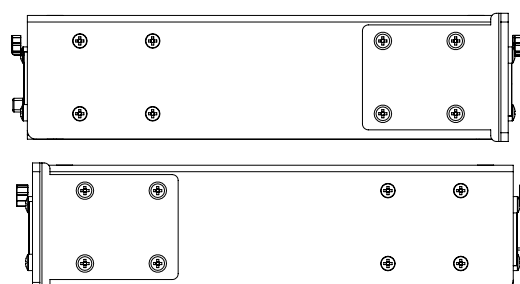


#### UWAGA:

- Używać wyłącznie kabli wysokiej jakości.
- Kable nie powinny być dłuższe niż wymaga tego dane zastosowanie.
- Należy unikać używania adapterów.
- Jeśli kilka wyjść liniowych jest używanych jednocześnie na jednym kanale, poziom sygnału może być nieco obniżony.

#### WSPORNIKI STOJAKA

W momencie dostawy wsporniki stojaka są zamontowane z przodu, ale w razie potrzeby można je zamontować z tyłu. Do montażu używać wyłącznie oryginalnych śrub.





## PIELĘGNACJA, KONSERWACJA I NAPRAWA

Aby zapewnić długotrwałe i prawidłowe działanie urządzenia, należy je regularnie czyścić i w razie potrzeby serwisować. Wymagania dotyczące pielęgnacji i konserwacji uzależnione są od intensywności użytkowania i środowiska.

Zalecamy kontrolę wzrokową przed każdym uruchomieniem. Ponadto zalecamy przeprowadzanie wszystkich wymienionych poniżej czynności konserwacyjnych przynajmniej raz na 500 godzin pracy lub, w przypadku mniejszej intensywności użytkowania, najpóźniej po upływie roku. Roszczenia gwarancyjne mogą zostać ograniczone, jeśli wady wynikają z nieodpowiedniego serwisowania i konserwacji.



### **OSTRZEŻENIE:**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności pielęgnacyjnych lub konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie i, jeśli to możliwe, wszystkie przyłącza urządzenia.



### **UWAGA:**

Niewłaściwa pielęgnacja może doprowadzić do uszkodzenia lub nawet zniszczenia urządzenia.

1. Powierzchnie obudowy należy czyścić czystą, wilgotną szmatką. Należy dopilnować, aby wilgoć nie przedostawała się do urządzenia.
2. Wloty i wyloty powietrza muszą być regularnie czyszczone z kurzu i brudu. Jeśli używane jest sprężone powietrze, należy upewnić się, że urządzenie nie zostanie uszkodzone (na przykład wentylatory muszą wówczas zostać zablokowane).
3. Kable i złącza muszą być regularnie czyszczone a celu usunięcia kurzu i brudu.
4. Zasadniczo nie wolno stosować żadnych środków czyszczących lub dezynfekujących ani środków ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni. W szczególności rozpuszczalniki, takie jak alkohol, mogą osłabiać działanie uszczelki obudowy.
5. Urządzenia muszą być przechowywane w suchym miejscu i chronione przed kurzem i brudem.

## KONSERWACJA I NAPRAWA (TYLKO WYKwalifikowany PERSONEL)



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

W urządzeniu znajdują się elementy pod napięciem. Nawet po odłączeniu od sieci w urządzeniu może nadal występować napięcie szczytowe, np. z powodu naładowanych kondensatorów.



### **UWAGA:**

W urządzeniu nie ma podzespołów, które mogą być serwisowane przez użytkownika.



### **UWAGA:**

Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel upoważniony przez producenta. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.



### **UWAGA:**

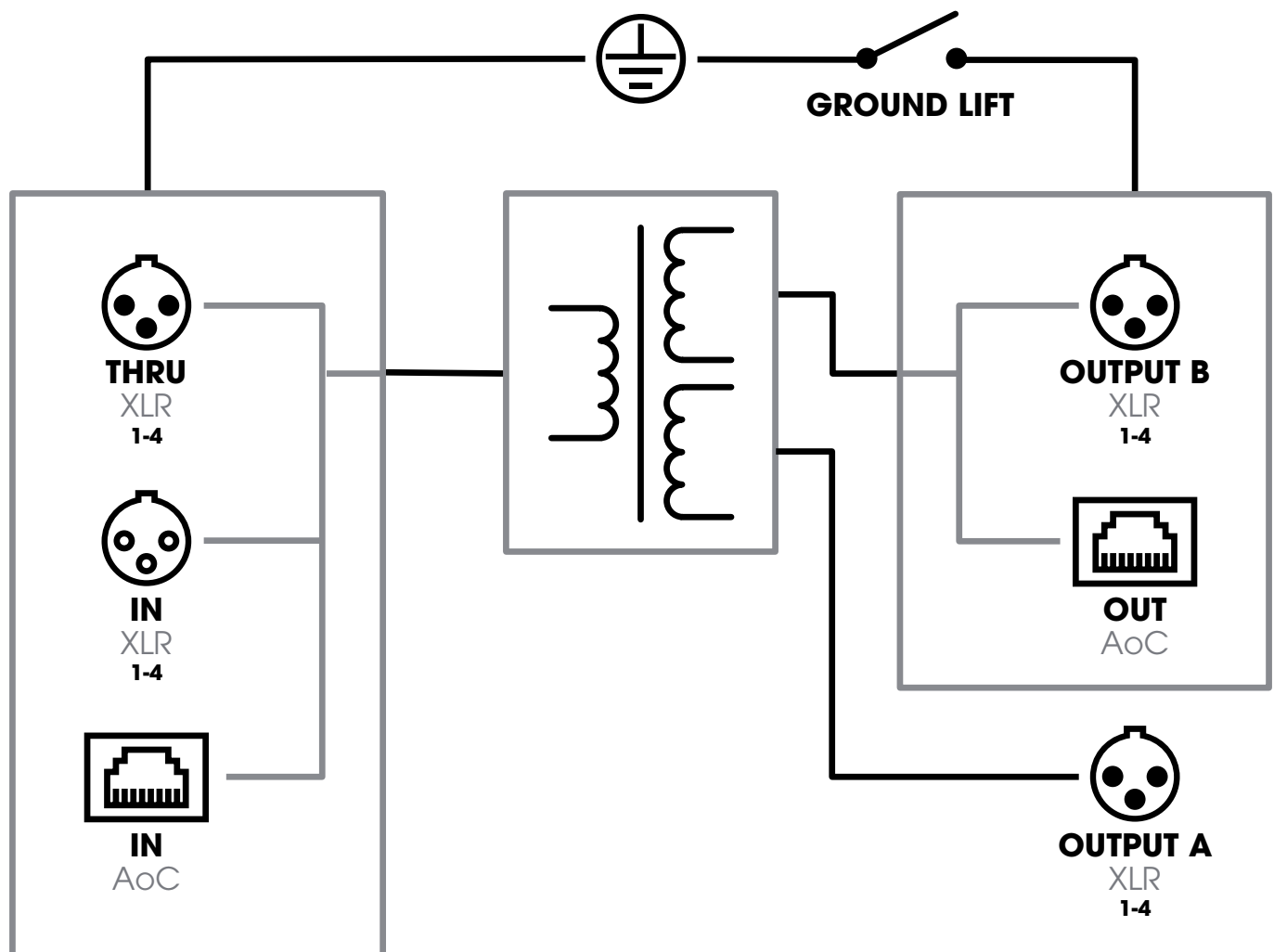
Nieprawidłowo wykonane prace konserwacyjne mogą mieć wpływ na roszczenia gwarancyjne.

## DANE TECHNICZNE

| Numer produktu                        | PDELTA4PL                                              |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Typ produktu                          | Rozdzielacz                                            |
| Typ                                   | Rozdzielacz sygnału, pasywny                           |
| Izolowany transformatorowo            | Tak                                                    |
| Typ rozdzielania                      | 1 in 2 + 1                                             |
| Liczba kanałów                        | 4                                                      |
| Liczba wejść na kanał                 | 1                                                      |
| Typ wejścia                           | Zbalansowane                                           |
| Złącze wejściowe                      | XLR + RJ45 (AoC)                                       |
| Liczba wyjść na kanał                 | 3                                                      |
| Typ wyjścia                           | Zbalansowane                                           |
| Złącza wyjściowe                      | XLR + RJ45 (AoC)                                       |
| Wyjścia THRU na kanał                 | 1                                                      |
| Wyjścia rozdzielające na kanał        | 2 (izolowany transformatorowo)                         |
| Przełącznik uziemienia                | Tak (dla wyjścia B i wyjścia AoC)                      |
| Wypożenie dodatkowe:                  | Wejście i wyjście AoC                                  |
| Wyprowadzenie styków AoC              | AES72 typ 5E, zbalansowany                             |
| Obudowa                               | Blacha stalowa                                         |
| Wymiary                               | (szer. x gł. x wys.): 483 x 176 x 44 mm (19"/1U)       |
| Masa                                  | 3350 g                                                 |
| Temperatura otoczenia (podczas pracy) | -20 – 70°C                                             |
| Wilgotność powietrza                  | < 80% (bez kondensacji)                                |
| Dźwięk                                |                                                        |
| Maksymalny poziom wejściowy           | +20 dBu (<2% THD, 20 Hz)                               |
| Maksymalny poziom wejściowy           | +20 dBu (<1% THD, 1 kHz)                               |
| Pasma przenoszenia                    | 20 Hz – 20 kHz (+/- 0,5 dB; względne 1 kHz)            |
| Impedancja wejściowa                  | 10 kΩ (1 kHz, ustawienie: 100 mVRMS, bez obciążenia)   |
| Impedancja wyjściowa                  | 300 Ω (1 kHz, ustawienie: 100 mVRMS, obciążenie 600 R) |
| THD                                   | < 1,5% (20 Hz, +4 dBu, ujednolicony, nieważony)        |
| THD                                   | <0,04% (1 kHz, +4 dBu, ujednolicony, nieważony)        |
| IMD (SMPTE)                           | < 0,02% (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)                     |
| Przełożenie transformatora            | 1:1:1                                                  |

Wszystkie pomiary przy impedancji źródła generatora 100 R i obciążeniu 20 kΩ

## SCHEMAT BLOKOWY



## UTYLIZACJA



### OPAKOWANIE:

1. Opakowania można wprowadzić do cyklu recyklingu materiałów do ponownego wykorzystania przy użyciu standardowych metod utylizacji.
2. Należy sortować opakowania zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji i recyklingu obowiązującymi w danym kraju.



### URZĄDZENIE:

1. Niniejsze urządzenie podlega Europejskiej Dyrektywie w sprawie Zużytego Sprzętu Elektrycznego i Elektronicznego, z późniejszymi zmianami. Dyrektywa WEEE dotycząca zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyty sprzęt nie kwalifikuje się do zwykłych odpadów domowych. Zużyte urządzenie należy utylizować za pośrednictwem autoryzowanej firmy zajmującej się utylizacją odpadów lub zakładu utylizacji odpadów komunalnych. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w Państwie kraju!
2. Należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących utylizacji obowiązujących w kraju użytkownika.
3. Jako klient prywatny mogą Państwo uzyskać informacje na temat przyjaznych dla środowiska opcji utylizacji od sprzedawcy produktu lub odpowiednich władz regionalnych.

## DEKLARACJE PRODUCENTA

### GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Nasze aktualne warunki gwarancji i ograniczenia odpowiedzialności można znaleźć na stronie:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf)

W przypadku zgłoszeń serwisowych należy skontaktować się ze swoim sprzedawcą.



### ZGODNOŚĆ Z CE

Firma Adam Hall GmbH niniejszym potwierdza, że produkt spełnia następujące wytyczne (w stosownych przypadkach):

- Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)
- Dyrektywa EMC (2014/30/UE)
- RoHS (2011/65/UE)
- RED (2014/53/UE)

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywom LVD, EMC, RoHS można zamówić pod adresem [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywie RED można pobrać ze strony [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

**ZASTRZEGA SIĘ MOŻLIWOŚĆ WYSTĄPIENIA BŁĘDÓW W DRUKU I POMYŁEK, A TAKŻE ZMIAN TECHNICZNYCH I INNYCH!**

## INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e l'intero manuale.
- Rispettare le avvertenze riportate sul dispositivo e nel manuale d'istruzioni.
- Tenere sempre a portata di mano il manuale d'istruzioni.
- Se si vende o si cede il prodotto, accludere anche questo documento.

## USO PREVISTO

Questo prodotto è un dispositivo per tecnologia degli eventi, studi, TV e radiotrasmissione.

Il prodotto è stato sviluppato per l'uso professionale nel campo della tecnologia degli eventi, in studio, TV e radiotrasmissioni. Non è adatto all'uso domestico.

Funzionamento temporaneo! Questo prodotto è destinato solo al funzionamento temporaneo, non all'uso continuo o all'installazione fissa.

Questo prodotto, inoltre, è destinato esclusivamente a utenti qualificati e con conoscenze specialistiche in materia di tecnologia degli eventi, studio, TV e radiotrasmissione.

Utilizzare il prodotto senza attenersi ai dati tecnici e alle condizioni di esercizio specificate è considerato uso improprio.

È esclusa la responsabilità per danni a persone terze e cose causati da uso improprio.

Il prodotto non è adatto a:

- Persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Bambini (ai bambini deve essere insegnato a non giocare con il dispositivo).

## SPIEGAZIONE DI TERMINI E SIMBOLI

**1. PERICOLO:** la parola PERICOLO, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni di pericolo imminente per la vita e l'incolumità delle persone.

**2. AVVERTENZA:** la parola AVVERTENZA, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni potenzialmente pericolose per la vita e l'incolumità delle persone.

**3. CAUTELA:** la parola CAUTELA, eventualmente abbinata a un simbolo, viene utilizzata per indicare situazioni o condizioni che possono provocare lesioni.

**4. ATTENZIONE:** la parola ATTENZIONE, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni che possono causare danni alle cose e/o all'ambiente.



Questo simbolo identifica pericoli che possono causare scosse elettriche.



Questo simbolo indica aree o situazioni pericolose.



Questo simbolo indica pericoli causati da superfici calde.



Questo simbolo indica i pericoli dovuti a livelli di volume elevati.



Questo simbolo denota un dispositivo che non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.



Questo simbolo indica informazioni aggiuntive sul funzionamento del prodotto.



Questo simbolo indica un dispositivo che può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



### PERICOLO

1. Non aprire né modificare il dispositivo.
2. Se il dispositivo smette di funzionare correttamente, se liquidi o oggetti sono penetrati al suo interno o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, spegnerlo immediatamente e staccarlo dall'alimentazione di rete. Questo dispositivo può essere riparato unicamente da tecnici autorizzati alla riparazione.
3. Per i dispositivi di classe di protezione 1, il conduttore di protezione deve essere collegato correttamente. Non scollegare mai il conduttore di protezione. I dispositivi della classe di protezione 2 non hanno il conduttore di protezione.
4. Verificare che i cavi sotto tensione non siano piegati o riportino altri danni meccanici.
5. Non bypassare mai il fusibile del dispositivo.



### AVVERTENZA

1. Il dispositivo non deve essere utilizzato se presenta evidenti segni di danneggiamento.
2. Il dispositivo può essere installato solo se a tensione zero.
3. Non mettere in funzione il dispositivo se il cavo di alimentazione o l'alimentatore sono danneggiati.
4. I cavi elettrici fissi possono essere sostituiti solo da una persona qualificata.

**ATTENZIONE**

1. Non utilizzare il dispositivo se è stato esposto a forti oscillazioni di temperatura (per esempio, dopo il trasporto). L'umidità e la condensa possono danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
2. Verificare che la tensione e la frequenza dell'alimentazione di rete corrispondano ai valori indicati sul dispositivo. In un dispositivo dotato di selettore di tensione, collegare il dispositivo solo dopo aver impostato il selettore correttamente. Usare solo cavi elettrici adatti.
3. Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, staccare dalla presa il cavo elettrico o l'adattatore di rete. Non basta premere l'interruttore di accensione/spegnimento sul dispositivo. Scollegare dal dispositivo anche gli eventuali finali di potenza collegati.
4. Verificare che il fusibile utilizzato corrisponda al tipo stampato sul dispositivo.
5. Accertarsi che siano state adottate misure adeguate contro la sovratensione (per es. fulmini).
6. Attenersi alla corrente di uscita massima specificata sui dispositivi con connessione Power Out (potenza in uscita). Assicurarsi che il consumo totale di corrente di tutti i dispositivi collegati non superi il valore specificato.
7. Sostituire i cavi di rete plug-in solo con cavi originali.

**PERICOLO**

1. Pericolo di soffocamento! I sacchetti di plastica e le parti minute devono essere tenuti fuori dalla portata di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
2. Pericolo da caduta del dispositivo! Assicurarsi che il dispositivo sia installato in modo sicuro e non possa cadere. Utilizzare solo stativi o supporti adatti (in particolare per le installazioni fisse). Assicurarsi che gli accessori siano installati e fissati correttamente. Aver cura che siano rispettate tutte le norme di sicurezza applicabili.

**AVVERTENZA**

1. Usare il dispositivo unicamente nel modo stabilito.
2. Utilizzare il dispositivo solo con gli accessori raccomandati e stabiliti dal produttore.
3. Durante l'installazione, osservare le norme di sicurezza vigenti nel proprio Paese.
4. Dopo aver collegato il dispositivo, verificare che tutti i cavi siano posati in modo da evitare danni o incidenti, per esempio per inciampo.
5. Rispettare sempre la distanza minima dai materiali normalmente infiammabili specificata! Se non esplicitamente indicato, la distanza minima è di 0,3 metri.

**CAUTELA**

1. I componenti amovibili, come le staffe di montaggio, presentano un rischio di inceppamento.

**ATTENZIONE**

1. Non installare o utilizzare l'apparecchio vicino a radiatori, accumulatori, stufe o altre fonti di calore. Assicurarsi sempre che il dispositivo sia installato in modo che possa raffreddarsi a sufficienza e non si surriscaldi.
2. Non collocare vicino al dispositivo fonti di accensione come candele accese.



### ATTENZIONE

3. Le aperture di ventilazione non devono essere coperte e le ventole non devono essere bloccate.
4. Utilizzare l'imballaggio originale o l'imballaggio fornito dal produttore per il trasporto.
5. Non esporre il dispositivo a scosse o urti.
6. Rispettare la classificazione IP e le condizioni ambientali, come temperatura e umidità, specificate.
7. I dispositivi possono essere ulteriormente perfezionati. In caso di discrepanza delle informazioni inerenti alle condizioni di esercizio, alle prestazioni o ad altre caratteristiche del dispositivo, tra il manuale d'istruzioni e l'etichettatura sul dispositivo, hanno sempre la priorità le informazioni sul dispositivo.
8. Il dispositivo non è adatto all'utilizzo in zone di clima tropicale o ad altitudini superiori a 2000 metri sul livello del mare.
9. Se non esplicitamente indicato, il dispositivo non è adatto al funzionamento in ambiente marino.



### NOTA BENE

Per i set di conversione o retrofit, o per gli accessori forniti dal produttore, seguire attentamente le istruzioni accluse.



### CAUTELA: PRODOTTI AUDIO AD ALTO VOLUME!

Questo dispositivo è progettato per l'uso professionale. L'utilizzo commerciale di questo dispositivo è soggetto alle normative e alle linee guida nazionali applicabili per la prevenzione degli incidenti.

Danni all'udito dovuti al volume elevato e all'esposizione continua: l'uso di questo prodotto può generare livelli di pressione sonora (SPL) elevati che possono causare danni all'udito. Evitare l'esposizione a livelli di volume elevati.



### ATTENZIONE

Collegare cavi di segnale e azionare interruttori (come attivare e disattivare l'alimentazione phantom) può provocare forte rumore di interferenza. Mentre si eseguono i collegamenti e si azionano gli interruttori, i canali d'ingresso (mixer, interfaccia audio, dispositivo effetti e così via) devono essere silenziati. In caso contrario, i livelli di rumore potrebbero causare danni.



### ATTENZIONE

Durante il funzionamento, il dispositivo non deve essere coperto e l'aria deve poter circolare liberamente, soprattutto se è montato a rack.



### NOTA BENE

Campi magnetici forti possono causare ronzii. Non collocare quindi il dispositivo in prossimità di forti campi magnetici (come un trasformatore di rete).



### NOTE SUI DISPOSITIVI MOBILI PER INTERNI

1. Funzionamento temporaneo! Le attrezzature per eventi sono generalmente progettate solo per un uso temporaneo.
2. L'uso continuo o l'installazione fissa possono compromettere il funzionamento del dispositivo e causarne l'invecchiamento precoce.



## CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

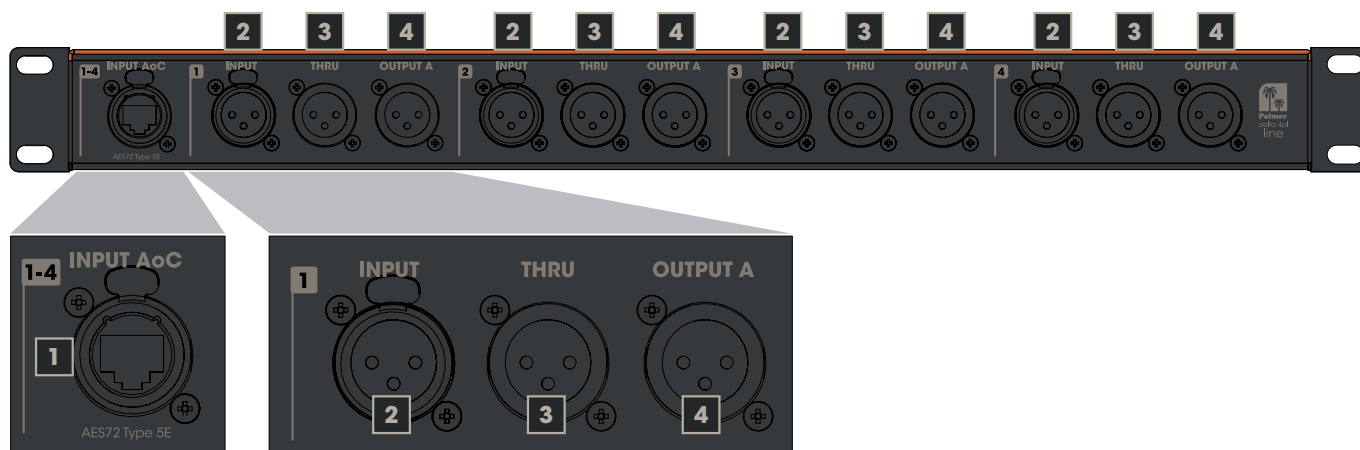
Estrarre il prodotto dalla confezione ed eliminare tutto il materiale di imballaggio.

Controllare che la consegna sia completa e intatta. Se è incompleta o danneggiata, informare il partner di distribuzione immediatamente dopo l'acquisto.

### Il contenuto della confezione del prodotto comprende:

- 1 splitter di linea passivo DELTA 4PL
- Informazioni su conformità e sicurezza (manuale di istruzioni scaricabile con codice QR)

## COLLEGAMENTI ED ELEMENTI DI COMANDO



### 1 INPUT AOC 1 A 4

Ingressi di linea bilanciati da 1 a 4 con presa etherCON bloccabile (standard AES72 tipo 5E). Ricezione indipendente e analogica dei canali da 1 a 4 tramite un cavo di rete a quattro coppie di fili più schermatura da un dispositivo compatibile (cavo di categoria Cat5e o superiore). Gli ingressi INPUT AoC da 1 a 4 sono collegati in parallelo agli ingressi INPUT XLR da 1 a 4. Usare sempre gli ingressi INPUT AoC. Utilizzare gli ingressi con prese XLR INPUT da 1 a 4 esclusivamente come alternativa.

### 2 INPUT DA 1 A 4

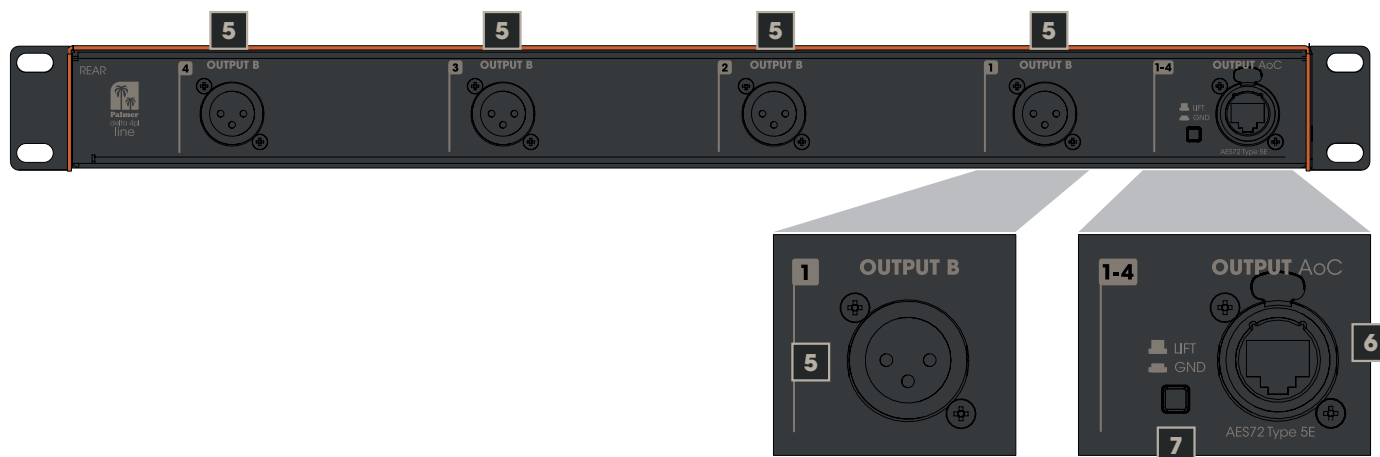
Ingressi di linea bilanciati per i canali da 1 e 4 con prese XLR a 3 poli femmina. Utilizzare gli ingressi INPUT AoC e gli ingressi con le prese XLR INPUT da 1 a 4 esclusivamente come alternative.

### 3 THRU DA 1 A 4

Uscite di linea bilanciati con presa XLR maschio a 3 pin. Le prese THRU sono direttamente collegate via cavo alle prese INPUT.

### 4 OUTPUT A DA 1 A 4

Uscite di linea bilanciati con presa XLR maschio a 3 pin. L'uscita A e l'uscita B sul retro del dispositivo sono disaccoppiate dall'ingresso di linea tramite trasformatori di isolamento di alta qualità. Utilizzare cavi audio bilanciati (come cavi microfonici) per collegare lo splitter di linea all'ingresso bilanciato di un finale di potenza o simile.



#### 5 OUTPUT B DA 1 A 4

Uscite di linea bilanciate con presa XLR maschio a 3 pin. L'uscita A e l'uscita B sono disaccoppiate dall'ingresso di linea tramite trasformatori di isolamento di alta qualità. Utilizzare cavi audio bilanciati (come cavi microfonici) per collegare lo splitter di linea all'ingresso bilanciato di un finale di potenza o simile.

#### 6 OUTPUT AOC 1 A 4

Uscite di linea bilanciate da 1 a 4 con presa etherCON bloccabile (standard AES72 tipo 5E). Trasmissione indipendente e analogica dei canali da 1 a 4 tramite un cavo di rete a quattro coppie di fili più schermatura a un dispositivo compatibile (cavo di categoria Cat5e o superiore). Le uscite OUTPUT AoC da 1 a 4 sono collegate in parallelo con le uscite XLR OUTPUT da 1 a 4.

#### 7 LIFT / GND 1 OUTPUT AOC 1 A 4

Interruttore per scollegare il collegamento a terra tra gli ingressi e tutte le uscite posteriori (il collegamento a terra è permanente per le uscite anteriori OUTPUT A 1-4). Quando non è premuto, il collegamento a terra è scollegato; il collegamento si stabilisce premendo l'interruttore. La possibilità di evitare il brusio di massa quando si utilizza l'interruttore ground lift dipende dalla messa a terra dei dispositivi collegati.

È quindi possibile che in qualsiasi posizione l'interruttore riduca o elimini efficacemente il brusio.



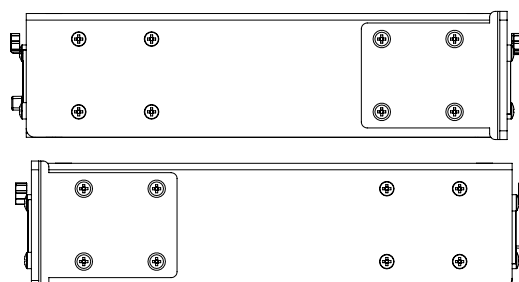
#### NOTA BENE

- Usare solo cavi di alta qualità.
- I cavi non devono essere più lunghi del necessario per l'impiego previsto.
- Non usare adattatori.
- Se su un canale si utilizzano più uscite di linea contemporaneamente, il livello del segnale potrebbe abbassarsi leggermente.

#### STAFFE DA RACK

Alla consegna, le staffe da rack sono montate sul davanti, ma all'occorrenza si possono montare sul retro.

Per l'installazione utilizzare solo le viti originali.



## CURA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Per garantire il funzionamento corretto nel lungo termine del dispositivo, è necessario effettuarne la pulizia e, se necessario, la manutenzione regolarmente. I requisiti di cura e manutenzione dipendono dall'intensità di utilizzo e dall'ambiente.

Raccomandiamo un'ispezione visiva prima di ogni utilizzo. Consigliamo inoltre di eseguire tutti i pertinenti interventi di manutenzione indicati di seguito almeno ogni 500 ore di esercizio o al massimo dopo un anno se il dispositivo non viene utilizzato con frequenza. I diritti di garanzia possono essere limitati in caso di difetti derivanti da manutenzione inadeguata.



### AVVERTENZA

Prima di effettuare qualsiasi intervento di cura o manutenzione, è necessario scollegare l'alimentatore e, se possibile, staccare tutti i collegamenti del dispositivo.



### NOTA BENE

Una cura inadeguata può causare il danneggiamento o addirittura la distruzione del dispositivo.

1. Le superfici dell'alloggiamento devono essere deterse con un panno umido pulito. Assicurarsi che nel dispositivo non possa penetrare l'umidità.
2. Gli ingressi e le uscite dell'aria devono essere puliti regolarmente da polvere e sporcizia. Se si utilizza l'aria compressa, aver cura di non danneggiare il dispositivo (in questo caso, per esempio, le ventole devono essere bloccate).
3. I cavi e i connettori devono essere puliti regolarmente per eliminare polvere e sporcizia.
4. In generale non si devono utilizzare detergenti o agenti abrasivi per non danneggiare la finitura della superficie. Soprattutto i solventi, come l'alcol, possono pregiudicare il funzionamento delle guarnizioni dell'alloggiamento.
5. I dispositivi vanno riposti in un luogo asciutto e protetto da polvere e sporcizia.

## MANUTENZIONE E RIPARAZIONE (SOLO DA PARTE DI PERSONALE QUALIFICATO)



### PERICOLO

Nel dispositivo sono presenti componenti sotto tensione. Anche dopo la disconnessione dalla rete elettrica, nel dispositivo potrebbe permanere della tensione residua, per esempio a causa di condensatori carichi.



### NOTA BENE

Il dispositivo non contiene parti assemblate che richiedono manutenzione da parte dell'utente.



### NOTA BENE

Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da personale specializzato qualificato e autorizzato dal produttore. In caso di dubbio, consultare il produttore.



### NOTA BENE

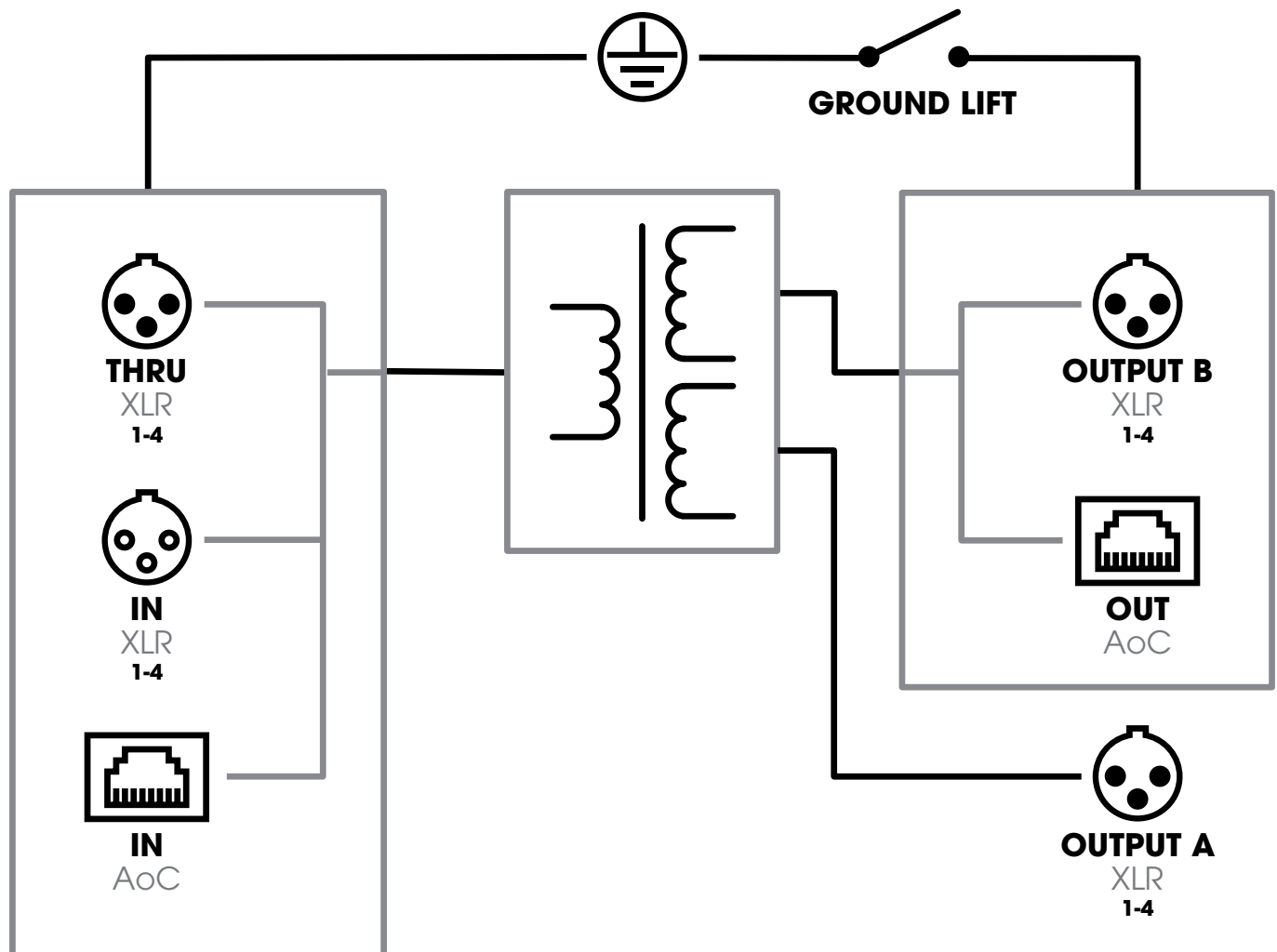
Gli interventi di manutenzione eseguiti in modo improprio possono inficiare il diritto di garanzia.

## DATI TECNICI

| Codice prodotto                   | PDELTA4PL                                    |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| Tipologia di prodotto             | Splitter                                     |
| Tipo                              | Splitter di linea passivo                    |
| Trasformatore di isolamento       | Sì                                           |
| Tipo di splitter                  | 1 in 2 + 1                                   |
| Numero di canali                  | 4                                            |
| Numero di ingressi per canale     | 1                                            |
| Tipo di ingresso                  | Bilanciato                                   |
| Connessione di ingresso           | XLR + RJ45 (AoC)                             |
| Numero di uscite per canale       | 3                                            |
| Tipo di uscita                    | Bilanciato                                   |
| Connessioni di uscita             | XLR + RJ45 (AoC)                             |
| Uscite THRU per canale            | 1                                            |
| Uscite splitter per canale        | 2 (trasformatore di isolamento)              |
| Interruttore ground lift          | Sì (per uscita B e uscita AoC)               |
| Caratteristiche aggiuntive        | Ingresso e uscita AoC                        |
| Piedinatura AoC                   | AES72 tipo 5E, bilanciato                    |
| Alloggiamento                     | Lamierino in acciaio                         |
| Ingombro                          | (L x P x H): 483 x 176 x 44 mm (19", 1 U)    |
| Peso                              | 3350 g                                       |
| Temperatura ambiente in esercizio | -20 °C – 70 °C                               |
| Umidità dell'aria                 | < 80% (senza formazione di condensa)         |
| Audio                             |                                              |
| Livello di ingresso massimo       | +20 dBu (<2% THD, 20 Hz)                     |
| Livello di ingresso massimo       | +20 dBu (<1% THD, 1 kHz)                     |
| Risposta in frequenza             | 20 Hz – 20 kHz (± 0,5 dB; relativa 1 kHz)    |
| Impedenza d'ingresso              | 10 kΩ (1 kHz, 100 mV RMS, senza carica)      |
| Impedenza di uscita               | 300 Ω (1 kHz, 100 mV RMS, carica da 600 Ω)   |
| THD                               | <1,5% (20 Hz, +4 dBu, unità, non ponderato)  |
| THD                               | <0,04% (1 kHz, +4 dBu, unità, non ponderato) |
| IMD (SMPTE)                       | <0,02% (60 Hz/7 kHz, 4:1, +4 dBu)            |
| Rapporto del trasformatore        | 1:1:1                                        |

Tutte le misurazioni con impedenza del generatore di segnale utilizzato come sorgente a 100 Ω e 20 kΩ di carica

## SCHEMA A BLOCCHI



## SMALTIMENTO



### IMBALLAGGIO

1. Gli imballaggi possono essere riciclati con i consueti canali di smaltimento.
2. Separare l'imballaggio in conformità alle norme per lo smaltimento e alle disposizioni sul riciclaggio vigenti nel proprio Paese.



### DISPOSITIVO

1. Questo dispositivo è soggetto alla Direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nella versione in vigore. Direttiva RAEE: Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le apparecchiature a vita non devono essere gettate nei rifiuti domestici. A fine vita, l'apparecchiatura deve essere smaltita tramite un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti o un impianto di smaltimento dei rifiuti urbani. Rispettare le normative in vigore nel proprio Paese.
2. Rispettare tutte le leggi sullo smaltimento vigenti nel proprio Paese.
3. Come cliente privato, è possibile ottenere informazioni sulle opzioni di smaltimento ecologico dal venditore del prodotto o dalle autorità regionali competenti.

## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

### GARANZIA DEL PRODUTTORE E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu-Anspach / E-mail: [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono reperibili all'indirizzo:

[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER\\_DE\\_EN\\_ES\\_FR.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-PALMER_DE_EN_ES_FR.pdf).

Per l'assistenza, contattare il proprio partner di distribuzione.



### CONFORMITÀ CE

Adam Hall GmbH conferma che questo prodotto soddisfa le seguenti linee guida (ove applicabili):

- Direttiva LVD (bassa tensione, 2014/35/UE)
- Direttiva EMC (2014/30/UE)
- RoHS (2011/65/UE)
- RED (2014/53/UE)

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alle direttive LVD, CEE e RoHS possono essere richieste a [info@adamhall.com](mailto:info@adamhall.com).

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva RED possono essere scaricate dalla pagina [www.adamhall.com/compliance/](http://www.adamhall.com/compliance/).

**SOGGETTO A REFUSI ED ERRORI, NONCHÉ A MODIFICHE TECNICHE O DI ALTRO TIPO.**